

Canada Post  
Product Sales Agreement  
# 926515

Postes Canada  
Accord sur la vente de produits  
n° 926515

# The Royal Gazette

Fredericton  
New Brunswick



# Gazette royale

Fredericton  
Nouveau-Brunswick

ISSN 0703-8623

Vol. 158

Wednesday, February 9, 2000 / Le mercredi 9 février 2000

129

## Notice to Readers

Except for formatting, documents **are published**  
in *The Royal Gazette* **as submitted**

## Avis aux lecteurs

Sauf pour le formatage, les documents **sont publiés**  
dans la *Gazette royale* **tels que soumis**

## Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

## Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour
511041 N.B. Ltd.	45, rue Augustin Street, Nord / North Neguac, NB E9G 1A9	Neguac	511041	2000 01 19
511042 N.B. Ltd.	TFS Group 100, avenue Urquhart Avenue, Bureau / Suite 100 Moncton, NB E1H 2R5	Moncton	511042	2000 01 19
511043 N.B. Ltd.	TFS Group 100, avenue Urquhart Avenue, Bureau / Suite 100 Moncton, NB E1H 2R5	Moncton	511043	2000 01 19
511048 N.B. Ltd.	110, rue Pleasant Street Moncton, NB E1A 2V2	Moncton	511048	2000 01 14
511053 N.B. Limited	12, rue Kent Street Fredericton, NB E3A 4Y1	Fredericton	511053	2000 01 20
511065 N.B. Ltd.	15, Market Square, Bureau / Suite 1502 Saint John, NB E2L 1E7	Saint John	511065	2000 01 19

SDRAM Europe Limited	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	511079	2000	01	14
BRACKHOPE INDUSTRIES LIMITED	249, rue Deschênes Street Grand-Sault / Grand Falls, NB E3Z 3E9	Grand-Sault Grand Falls	511080	2000	01	14
DR. KRZYSZTOF WIERZCHOSLAWSKI PROFESSIONAL CORPORATION	635, rue Water Street Miramichi, NB E1N 4B9	Miramichi	511081	2000	01	14
D & J SMITH CONSTRUCTION LTD.	50, allée Avery Lane Saint John, NB E2M 6Y2	Saint John	511082	2000	01	14
MSC MULTI-SERVICE CONSULTANTS INC.	10825, route / Highway 11 Six Roads, NB E1X 3A7	Six Roads	511084	2000	01	17
511085 N.B. LTD.	285, rue Collishaw Street Moncton, NB E1C 9R1	Moncton	511085	2000	01	19
OHIO 240 INC.	240, chemin Ohio Road C.P. / P.O. Box 1808 Shediac, NB E0A 3G0	Shediac	511086	2000	01	17
511087 N.B. Inc.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	511087	2000	01	19
ACUMEN CONTRACTING LTD.	2360, chemin Mountain Road Moncton, NB E1G 1B4	Moncton	511088	2000	01	18
HILL'S REPAIR LTD.	1511, chemin de Shediac Road Moncton, NB E1A 7B2	Moncton	511089	2000	01	18
Agnew & Davis Software Technologies Inc.	94, voie General Manson Way, Bureau / Suite 217 Miramichi, NB E1N 6K8	Miramichi	511090	2000	01	18
Atlantic Caribbean Connection Inc.	Patterson Palmer Hunt Murphy 644, rue Main Street, Bureau / Suite 502 Moncton, NB E1C 1E2	Moncton	511091	2000	01	18
A.S.J. HOLDINGS LTD.	4920, route / Highway 105 Grafton, NB E7N 1A6	Grafton	511093	2000	01	18
GESTION EDMUNDSTON INC.	127, 35 <sup>e</sup> Avenue / 35 <sup>th</sup> Avenue Edmundston, NB E3V 2V4	Edmundston	511094	2000	01	18
Crouse Auto Tech Consultant Inc.	1874, route / Highway 640 Hanwell, NB E3C 1Z6	Hanwell	511095	2000	01	19
Quality Excavating Inc.	Empl. 21, case 5 / Site 21, Box 5 RR 1, Cocagne, NB E0A 1K0	Cocagne	511097	2000	01	19
UNIFORM GARMENT (N.A.) LTD.	Phoenix Square 371, rue Queen Street, Bureau / Suite 400 Fredericton, NB E3B 4Y9	Fredericton	511098	2000	01	18
BENNOR INVESTMENTS LTD.	Barker House 570, rue Queen Street, Bureau / Suite 600 Boîte / Box 610 Fredericton, NB E3B 5A6	Fredericton	511099	2000	01	18
MACADEF INTERNATIONAL INC.	757, rue S.A. Dionne Street 4296, succ. / Station B Tracadie-Sheila, NB E1X 1G4	Tracadie-Sheila	511100	2000	01	19
Oppermann Webbing Ltd.	Peter M. Klohn 44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	511101	2000	01	19
ISG Canada Limited ISG Canada Limitee	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	511102	2000	01	19
511106 N.B. LTD.	6, rue West Street St. Stephen, NB E3L 1P1	St. Stephen	511106	2000	01	19
NITE-OWL HOLDINGS LTD.	363, route King George Highway Miramichi, NB E1V 1L2	Miramichi	511112	2000	01	20
STENNICK GENERAL CONTRACTING LIMITED	59, chemin de French Lake Road Geary, NB E2V 4E4	Geary	511113	2000	01	20
Institut de développement et recherche sociale Inc. - Social Research and Development Institute Inc.	55, rue de Rivière-à-la-truite Street Quartier Saint-Jacques Edmundston, NB E7B 1N4	Edmundston	511118	2000	01	20

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of continuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de prorogation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Previous Jurisdiction Compétence antérieure	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour	
CENTRAL KINGS RECREATIONAL COUNCIL LIMITED	110, chemin de Titusville Road Upham, NB E5N 3H7	Upham	Nouveau-Brunswick New Brunswick	003266	2000	01	04

**CORRECTION / RECTIFICATION**  
**Business Corporations Act / Loi sur les corporations commerciales**

In relation to a certificate of continuance issued on March 10, 1999 under the name of "MBI Limited/Limitée", being corporation #508909, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of continuance correcting the corporate name set out in Item #6 (1) from "McMillan Bathurst Inc." to "MacMillan Bathurst Inc."

Sachez que, relativement au certificat de prorogation délivré le 10 mars 1999 à « MBI Limited/Limitée », dont le numéro de corporation est 508909, le Directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat corrigé faisant passer la raison sociale figurant au point 6(1) de « McMillan Bathurst Inc. » à « MacMillan Bathurst Inc. ».

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date		
		Year année	Month mois	Day jour
ELDRIDGE'S SALES & SERVICE LTD.	005674	1999	12	31
RESTIGOUCHE MOTORS LIMITED	013928	2000	01	17
ARTAL INDUSTRIES INC.	507526	2000	01	18

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which includes a **change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date		
		Year année	Month mois	Day jour	
PECHERIES V.L.M. LTEE	PRODUITS DE PECHE H. SAVOIE LIMITEE	033547	2000	01	14
036200 N.B. Ltd.	FURNITURE VILLAGE LTD. - VILLAGE DES MEUBLES LTÉE	036200	2000	01	19
ESSENTUS INC.	RICHTER SYSTEMS INTERNATIONAL INC. SYSTÈMES RICHTER INTERNATIONAL INCORPORÉE	502285	2000	01	19
PRINCE EDWARD DEVELOPMENTS LIMITED	504083 N.B. LTD.	504083	1999	12	10
KYOCERA MITA CANADA, LTD.	MITA COPYSTAR CANADA LTD.	508419	2000	01	14
HORIZON PREFINISHED MOULDINGS INC.	CHALEUR HARDWOOD DECOR INC. - BOIS FRANC DÉCORATIF CHALEUR INC.	510287	2000	01	18

**CORRECTION / RECTIFICATION**  
**Business Corporations Act / Loi sur les corporations commerciales**

In the December 22, 1999 *Royal Gazette* "R & S AUTO SALVAGE INC./RECYCLAGE D'AUTO R & S INC.", being corporation #057942, was published as a certificate of amendment. The publication should have read a certificate of amendment, which includes a change in name from "BERESFORD HOME IMPROVEMENTS INC." to "R & S AUTO SALVAGE INC./RECYCLAGE D'AUTO R & S INC."

Dans la *Gazette royale* du 22 décembre 1999, « R & S AUTO SALVAGE INC./RECYCLAGE D'AUTO R & S INC. », dont le numéro de corporation est 057942, figurait comme faisant l'objet d'un certificat de modification. L'avis aurait dû plutôt faire état d'un certificat de modification comprenant le changement de la raison sociale, qui passait de « BERESFORD HOME IMPROVEMENTS INC. » à « R & S AUTO SALVAGE INC./RECYCLAGE D'AUTO R & S INC. ».

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amalgamation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de fusion** a été émis à :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Address Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
I.P.L. Contracteurs Ltée	LEVESQUE CAMIONNEURS LTEE. I.P.L. CONTRACTEURS LTEE.	3202, av. des Pionniers Ave. Balmoral, NB E8E 1G7	Balmoral	510975	1999	12	31

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of dissolution** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de dissolution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
P.T.C. TRANSLATION INC.	15, avenue Hachey Avenue, Bureau / Suite 30 Fredericton, NB E3A 3X6	Fredericton	052416	2000	01	19
MIRAMICHI COURIER INC.	525, allée Flynn Lane Miramichi, NB E1V 3S2	Miramichi	058301	2000	01	17
CENTRAL EUROPEAN INVESTMENTS LTD.	Stewart McKelvey Stirling Scales 44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	509182	2000	01	19

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **restated certificate of incorporation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution mise à jour** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
ROJAC ENTERPRISES INC. / ENTREPRISES ROJAC INC.	042836	2000	01	07
HORIZON PREFINISHED MOULDINGS INC.	510287	2000	01	18

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of discontinuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de cessation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction of Continuance Compétence de prorogation	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
PCL & EASTERN PACKAGING LIMITED	Ontario	020157	1999	12	20
EASTERN PERSONNEL LIMITED	Ontario	048968	1999	12	22
BARLEY FIRE PROTECTION INC.	Ontario	052301	1999	12	23
Touchie Engineering Ltd.	Ontario	059064	1999	12	21
NORTHUMBERLAND CLEANWATER OPERATIONS INC.	Ontario	500417	1999	12	21

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of revival** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de reconstitution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
E.M.S. REALTY HOLDINGS LTD.	005401	2000	01	20
LITTLE RIVER PRODUCTIONS LIMITED	042711	2000	01	20
048366 N.B. INC.	048366	2000	01	20
WE 2 INC.	501207	2000	01	14

501666 N.B. LTD.			501666	2000	01	17
CROMECH MECHANICAL LTD.			502048	2000	01	14

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
IMPERIAL TOBACCO COMPANY LIMITED - IMPERIAL TOBACCO COMPAGNIE LIMITÉE	Canada	Bruce D. Hatfield 371, rue Queen Street, Bureau / Suite 400 Fredericton, NB E3B 1B1	077017	2000	01	14
PCL PLASTICS CORPORATION	Ontario	C. Paul W. Smith Brunswick House 44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor Saint John, NB E2L 4S6	077018	2000	01	19
RECOUPCO INC.	Ontario	Peter M. Klohn Brunswick House 44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor Saint John, NB E2L 4S6	077019	2000	01	19

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification de l'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
ROGERS WIRELESS INC. ROGERS COMMUNICATIONS SANS FIL INC.	ROGERS CANTEL INC.	075700	2000	01	19
Scotia Capital Inc.	SCOTIAMCLEOD INC.	076363	1999	12	03

**CORRECTION / RECTIFICATION**  
**Business Corporations Act / Loi sur les corporations commerciales**

In relation to a certificate of amendment of registration extra-provincial corporation issued on December 3, 1999 under the name of "SCOTIAMCLEOD INC.", being corporation #076363, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of amendment of registration extra-provincial corporation correcting the extra-provincial corporation number from "076363" to "076353".

Sachez que, relativement au certificat de modification de l'enregistrement d'une corporation extraprovinciale délivré le 3 décembre 1999 à « SCOTIAMCLEOD INC. », dont le numéro de corporation est 076363, le Directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat corrigé faisant passer le numéro de la corporation extraprovinciale de « 076363 » à « 076353 ».

PUBLIC NOTICE is hereby given, under the *Business Corporations Act*, of the **cancellation** of the registration of the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un avis d'**annulation** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent Représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
F.S.M. AUCTIONS LTD. / LES ENCANS F.S.M. LTÉE	Colombie-Britannique British Columbia	Michael D. Wennberg	073845	1999	12	31
M.G.R. AUCTIONS LTD. / LES ENCANS M.G.R. LTEE.	Colombie-Britannique British Columbia	Michael D. Wennberg	074372	1999	12	31

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Address Adresse	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
AIG Life Insurance Company of Canada / La Compagnie D'Assurance – Vie AIG du Canada	HARTFORD LIFE INSURANCE COMPANY OF CANADA / HARTFORD DU CANADA, COMPAGNIE D'ASSURANCE VIE AIG Life Insurance Company of Canada / La Compagnie D'Assurance – Vie AIG Du Canada	145, rue Wellington Street Ouest / West Toronto, ON M5J 1H8	John M. Hanson Cox Hanson O'Reilly Matheson Phoenix Square 371, rue Queen Street, Bureau / Suite 400 Fredericton, NB E3B 1B1	077007	2000	01	18

Effective Date of Amalgamation: September 30, 1999 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 30 septembre 1999

CAMBRIDGE SHOPPING CENTRES LIMITED / CENTRES COMMERCIAUX CAMBRIDGE LIMITÉE	CAMBRIDGE SHOPPING CENTRES LIMITED / CENTRES COMMERCIAUX CAMBRIDGE LIMITÉE LAING PROPERTY CORPORATION SECURESPACE INC. 460545 ONTARIO LIMITED	95, rue Wellington Street Ouest / West Bureau / Suite 300 Toronto, ON M5J 2R2	Franklin O. Leger Patterson Palmer Hunt Murphy 1, Brunswick Square, Bureau / Suite 1500 C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	077013	2000	01	12
--	---	--	---	--------	------	----	----

Effective Date of Amalgamation: January 1, 2000 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 1<sup>er</sup> janvier 2000

## Companies Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **letters patent** have been granted by the Minister of Justice to:

## Loi sur les compagnies

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, le ministre de la Justice a émis des **lettres patentes** à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Head Office Siège social	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
N.B. Masonry Contractors Assoc. Inc.	691, boul. Malenfant Blvd. Dieppe, NB E1A 5T8	Dieppe	025556	2000	01	19

## Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

## Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
Lizco Construction	Boyle, Mary Elizabeth	1943, chemin Loch Lomand Road Saint John, NB E2J 2A5	348410	2000	01	01
The Start Button	Hansen, David	88, avenue Beaverbrook Avenue Saint John, NB E2K 2W7	348426	2000	01	07
SOLID ROCK GRAPHIC COMMUNICATIONS	Phillips, David C.	35, promenade Portobello Drive Maugerville, NB E3A 8N1	348427	2000	01	07
IPC DIRECT	1290374 ONTARIO INC.	Peter Klohn 44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor Saint John, NB E2L 4S6	348433	2000	01	07
FRASER CEDAR	2736306 Canada Inc.	Peter T. Zed 85, rue Charlotte Street C.P. / P.O. Box 6010, Succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4R5	348443	2000	01	19
Platinum Renovations	510744 N.B. LTD.	110, chemin de Tweedside Road Harvey, NB E6K 2H2	348472	2000	01	13
D. Marr Forestry Management	Marr, Dennis Kirk	475, chemin de Sisson Settlement Road Burt's Corner, NB E6L 1Y5	348474	2000	01	13

GALLAGHER TECHNICAL SERVICES	Gallagher, Thomas Joseph	39, promenade Peat Drive Quispamsis, NB E2E 4R6	348475	2000	01	14
AL'S COUNTRY KITCHEN	Fullarton, Allison	1297, chemin de Cross Creek Road Cross Creek, NB E6B 1Z5	348477	2000	01	14
PRICELINE AUTO PARTS	MARITIME EXHAUST LTD.	35, promenade English Drive Moncton, NB E1E 3X3	348485	2000	01	14
S.O.S. Fire Protection	Kaley, Arwood	448, chemin de Campbell Settlement Road Rossville, NB E6G 1Z6	348487	2000	01	14
TONY'S ATLANTIC ESCAPES	Young, Tony	61, avenue Fisher Avenue Fredericton, NB E3A 4J1	348495	2000	01	14
CARTER TECHNICAL SERVICES & CONSULTANTS	Carter, Brent Joseph	94-17, voie General Manson Way Miramichi, NB E1N 6K8	348512	2000	01	18
Precision Hardwood Milling	Nadeau, Leroy	4, allée Brookside Lane St. George, NB E5C 1A6	348513	2000	01	18
Steeple III	Hanusiak, Deborah	469, rue Broad Street Fredericton, NB E3A 5L5	348514	2000	01	18
El Burrito Loco	Pérez-Huerta, Carlos	605, rue King Street Fredericton, NB E3B 3W4	348517	2000	01	18
Acadia Gifts & Crafts	Caissie, Rosella	451, rue Paul Street Dieppe, NB E1A 6W1	348518	2000	01	18
Computers 2000	Brideau, David	1064, route / Highway 420 Cassilis, NB E9E 2B3	348521	2000	01	19
Timber River Country Market	Reade, John Richard	Chemin Harold Allen Road Port Elgin, NB	348522	2000	01	19
Reliable Auto Sales	Richard, Gilles J.	Empl. 7, case 16 / Site 7, Box 16 Haute-Aboujagane, NB E0A 1V0	348523	2000	01	19
Home Care Aesthetics	Cassidy, Michelle	4651, route / Highway 108 Millerton, NB E1V 5C3	348524	2000	01	19
DIANE TERRY, MASSAGE THERAPY	Terry, Diane	422, rue York Street Street Fredericton, NB E3B 3P7	348531	2000	01	20

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
BOUTIQUE DU TISSU ENRG.	Paulin, Gisele	5120D, route / Highway 113 Haut-Lamèque, NB E8T 3L4	317885	1999	11	18

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address Adresse	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
S O S FIRE PROTECTION	RR 1, Nackawic, NB E0H 1P0	333135	2000	01	14
OROMOCTO MINI STORAGE	3, cour Cannon Court Oromocto, NB E2V 2P9	345842	2000	01	01
TWICE AS NICE FASHION CONSIGNMENT.	116, rue Main Street Fredericton, NB E3A 1C6	346942	2000	01	14

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
Twice As Nice Fashion Consignment	Keats, Joyce Irene Stevens, Ronda Lee	12, chemin Harts Lake Road Gagetown, NB E5M 1L6	348476	2000	01	14
Confections Jo-Li	Lanteigne, Lise Boudreau, Joanne	188, rue Main Street Bureaux 10 et 11 / Suites 10 & 11 Bathurst, NB E2A 1A5	348484	2000	01	17

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
LANGLAIS FAMILY INVESTMENTS	Langlais, Clifford Langlais, Irene Langlais, Michel Langlais, Maureen Langlais, Robert Langlais, Julie Langlais, Susan	223, rue Maple Street Bathurst, NB E2A 1J1	322269	1999	12	16

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of change of membership of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de changement d'associé d'une société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Retiring Partners Associés sortants	Incoming Partners Nouveaux associés	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
LANGLAIS FAMILY INVESTMENTS	Savoie, David Savoie, Odette Dunn, Kevin Langlais, Andre		322269	1999	12	16
LA/THE DIFFERENCE FINE CRAFT AND ART	Kronenberg, Baerbel		342631	1999	12	31

## Limited Partnership Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of limited partnership** has been filed by:

## Loi sur les sociétés en commandite

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite** a été déposée par :

Name / Raison sociale	General Partners Commandités	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
ENBRIDGE GAS NEW BRUNSWICK LIMITED PARTNERSHIP	Enbridge Gas New Brunswick Inc.	Bureau du parc industriel Park Office Centre 440, chemin Wilsey Road, Bureau / Suite 203 Fredericton, NB E3B 7G5	400538	2000	01	18



---

## Notice

---

### NOTICE OF INTENTION OF SURRENDER OF CHARTER

#### Fondation communautaire Sainte-Anne de Fredericton

Under the provisions of the *Companies Act*, the Fondation communautaire Sainte-Anne de Fredericton hereby gives notice that it will make application to the Minister of Justice of the Province of New Brunswick under section 35 of the said Act for acceptance of the surrender of its charter and to fix a date upon and from which the corporation shall be dissolved.

Dated this 17<sup>th</sup> day of January, 2000.

FONDATION COMMUNAUTAIRE SAINTE-ANNE DE FREDERICTON  
Per: Armand Saintonge, President

---

## Quieting of Titles Act

---

Court File No. S/M/163/99

IN THE COURT OF QUEEN'S BENCH  
OF NEW BRUNSWICK  
TRIAL DIVISION  
JUDICIAL DISTRICT OF SAINT JOHN

IN THE MATTER of the *Quieting of Titles Act* being Chapter Q-4 of the Revised Statutes of New Brunswick, 1973 and amendments thereto;

AND IN THE MATTER of an Application by JEAN MURIEL FOLKINS with regards to certain lands lying and being at the Parish of Studholm, in the County of Kings and Province of New Brunswick.

### PUBLIC NOTICE UNDER THE QUIETING OF TITLES ACT (Form 70B)

TO THE HEIRS OF THE LATE HOWARD D. FOLKINS  
AND TO WHOM IT MAY CONCERN;

JEAN MURIEL FOLKINS will make an application before the Court at Saint John, New Brunswick, on the 13<sup>th</sup> day of March, 2000, at 11:00 a.m., for a certificate that JEAN MURIEL FOLKINS is the owner of land located at the Parish of Studholm, in the County of Kings and Province of New Brunswick, the legal description of which land is set out in Schedule "A" attached hereto. If any person claims an interest in such land, or any part thereof, he/she must appear at the hearing of the application at the place and time stated, either in person or by a New Brunswick lawyer acting on his/her behalf.

Any person who intends to appear at the hearing of the application and wishes to present evidence to support his/her position must, no later than the 8<sup>th</sup> day of March, 2000;

- a) file a statement of adverse claim, verified by affidavit, together with a copy of any documentary evidence, in the office of the Clerk of the Judicial District of Saint John, at the address shown below; and
- b) serve a copy thereof on the applicant's lawyer, George B. Smith, at 480 Main Street, Unit 1, Sussex, New Brunswick, E4E 2S4.

The claim of any person who does not file and serve an adverse claim will be barred and the title of the applicant will become absolute, subject only to the exceptions and qualifications mentioned in subsection 18(1) of the *Quieting of Titles Act*.

Adverse claimants are advised that:

- a) they are both entitled to issue documents and present evidence in English or French or both;
- b) the applicant intends to proceed in the English language; and
- c) if adverse claimants require the services of an interpreter at the hearing they must so advise the Clerk upon filing his adverse claim.

---

## Avis

---

### AVIS D'INTENTION D'ABANDONNER LA CHARTE

#### Fondation communautaire Sainte-Anne de Fredericton

Conformément aux dispositions de la *Loi sur les compagnies*, la Fondation communautaire Sainte-Anne de Fredericton donne par les présentes avis qu'elle présentera une demande au ministre de la Justice de la province du Nouveau-Brunswick, en vertu de l'article 35 de ladite Loi, afin que ce dernier l'autorise à abandonner sa charte et détermine une date à laquelle et à partir de laquelle la corporation sera dissoute.

Fait ce 17<sup>e</sup> jour de janvier 2000.

FONDATION COMMUNAUTAIRE SAINTE-ANNE DE FREDERICTON  
Par: Armand Saintonge, président

---

## Loi sur la validation des titres de propriété

---

N° de dossier : S/M/163/99

COUR DU BANC DE LA REINE  
DU NOUVEAU-BRUNSWICK  
DIVISION DE PREMIÈRE INSTANCE  
CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE SAINT JOHN

VU la *Loi sur la validation des titres de propriété*, chapitre Q-4 des Lois révisées du Nouveau-Brunswick de 1973,

ET DANS L'AFFAIRE de la requête de JEAN MURIEL FOLKINS relativement à des terrains situés dans la paroisse de Studholm, comté de Kings, province du Nouveau-Brunswick.

### AVIS PUBLIC EN APPLICATION DE LA LOI SUR LA VALIDATION DES TITRES DE PROPRIÉTÉ (Formule 70B)

AUX HÉRITIERS DE FEU HOWARD D. FOLKINS ET À QUI DE DROIT

JEAN MURIEL FOLKINS présentera une requête à la Cour, à Saint John, au Nouveau-Brunswick, le 13 mars 2000, à 11 h, en vue d'obtenir un certificat attestant que JEAN MURIEL FOLKINS est la propriétaire des terrains situés dans la paroisse de Studholm, comté de Kings, province du Nouveau-Brunswick, et dont une description figure à l'annexe « A » ci-jointe.

Quiconque prétend posséder un droit sur lesdits terrains ou une partie de ceux-ci est tenu de comparaître à l'audition de la requête aux lieux, date et heure indiqués, en personne ou par l'intermédiaire d'un avocat du Nouveau-Brunswick chargé de le représenter.

Quiconque a l'intention de comparaître à l'audition de la requête et désire présenter une preuve en sa faveur est tenu, au plus tard le 8 mars 2000,

- a) de déposer au greffe de la circonscription judiciaire de Saint John, à l'adresse indiquée ci-dessous, un exposé de sa demande contraire attesté par affidavit accompagné d'une copie de toute preuve littérale, et
- b) d'en signifier copie à l'avocat de la requérante, M<sup>e</sup> George B. Smith, 480, rue Main, unité 1, Sussex (Nouveau-Brunswick) E4E 2S4.

La demande de quiconque omet de déposer et de signifier une demande contraire sera jugée irrecevable et le titre de la requérante deviendra absolu, sous la seule réserve des exceptions et réserves prévues au paragraphe 18(1) de la *Loi sur la validation des titres de propriété*.

Les opposants sont avisés que :

- a) dans la présente instance, ils ont le droit d'émettre des documents et de présenter leur preuve en français, en anglais ou dans les deux langues;
- b) la requérante a l'intention d'utiliser la langue anglaise; et
- c) s'ils comptent avoir besoin des services d'un interprète à l'audience, ils devront en aviser le greffier au moment du dépôt de leur demande contraire.

THIS NOTICE is signed and sealed for the Court of Queen's Bench by George Theriault, Clerk of the Court of Queen's Bench at Saint John, N.B. on the 13<sup>th</sup> day of January, 2000.

George S. Theriault, Clerk of the Judicial District of Saint John, 110 Charlotte Street, Box 5001, Saint John, N.B. E2L 4Y9

**SCHEDULE "A"**

ALL those certain lots, pieces or parcels of land and premises situate, lying and being in the Parish of Studholm, in the County of Kings and Province of New Brunswick, being more particularly bounded and described as follows: First: Commencing at a post on the western side of the Millstream Road, so-called, and placed on the side line dividing Lots Number thirty-one and thirty-two and in the corner of lands owned by George W. Fowler on the one side and David Heber Folkins on the other and running northwesterly along said side or dividing line eighteen rods from said Millstream Road; thence at angles northerly parallel with the said Millstream Road eighteen rods; thence at angles southwesterly parallel with said side line eighteen rods to the said Millstream Road; thence southerly along said Millstream Road to place of beginning, containing two acres more or less and being part of Lot Number thirty-two on the western side of the said Millstream Road.

Secondly: Another lot of land containing one acre heretofore conveyed by one Morris H. Folkins, deceased, to the late George A. Smith and by heirs conveyed to one George Cosman and M. Cosman reconveyed to the said Morris H. Folkins, whereof he died, seized and possessed and his heirs in a certain Indenture made the 5<sup>th</sup> day of June, 1894, conveyed said lot of land to said David Heber Folkins and being a part of Lot Number thirty-two and lying on the east side of the said Millstream Road and in the southwesterly corner formed by the said Millstream Road, and the southerly sideline of said Lot Number thirty-two.

CET AVIS est signé et scellé au nom de la Cour du Banc de la Reine par George Theriault, greffier de la Cour du Banc de la Reine à Saint John, au Nouveau-Brunswick, le 13 janvier 2000.

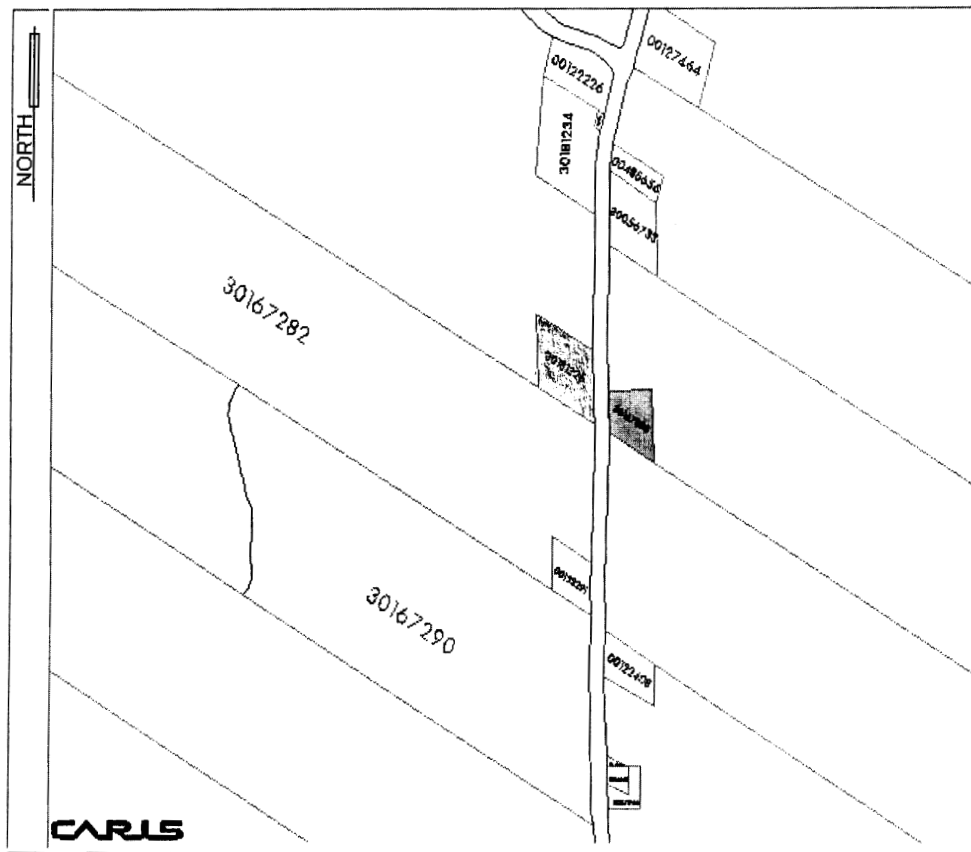
George S. Theriault, greffier de la circonscription judiciaire de Saint John, 110, rue Charlotte, boîte 5001, Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 4Y9

**ANNEXE « A »**

TOUTES les parcelles de terre, y compris leurs bâtiments, situées dans la paroisse de Studholm, comté de Kings, province du Nouveau-Brunswick, et plus précisément délimitées et désignées comme suit :

Premièrement : Partant d'un piquet situé sur le côté ouest du chemin Millstream, ainsi appelé, sur la ligne de démarcation entre les lots numéros trente et un et trente-deux, au coin du terrain de George W. Fowler, d'une part, et de celui de David Heber Folkins, d'autre part, en direction nord-ouest, le long dudit côté ou de ladite ligne de démarcation, sur une distance de dix-huit perches à partir dudit chemin Millstream; de là, vers le nord, selon un angle, parallèlement audit chemin Millstream, sur une distance de dix-huit perches; de là, vers le sud-ouest, selon un angle, parallèlement à ladite limite, sur une distance de dix-huit perches jusqu'audit chemin Millstream; de là, vers le sud, le long dudit chemin Millstream jusqu'au point de départ. Ladite parcelle ayant une superficie approximative de deux acres et correspondant à une partie du lot numéro trente-deux, situé du côté ouest dudit chemin Millstream.

Deuxièmement : Une parcelle de terre d'une superficie d'une acre antérieurement transférée par feu Morris H. Folkins à feu George A. Smith, les héritiers de ce dernier l'ayant transférée à George Cosman et à M. Cosman, lesquels l'ont rétrocédée audit Morris H. Folkins, parcelle qu'il avait saisie et dont il avait possession à son décès, et qui a été transférée par ses héritiers audit David Heber Folkins par acte de transfert établi le 5 juin 1894. Correspondant à une partie du lot numéro trente-deux situé du côté est dudit chemin Millstream et dans le coin sud-ouest formé par ledit chemin Millstream et la limite sud dudit lot numéro trente-deux.



Court File No.: MM100

N° du dossier : MM100

IN THE COURT OF QUEEN'S BENCH  
OF NEW BRUNSWICK  
TRIAL DIVISION  
JUDICIAL DISTRICT OF MONCTON

IN THE MATTER OF the *Quieting of Titles Act*, being Chapter Q-4 of the Revised Statutes of New Brunswick, 1973 and amendments thereto  
AND IN THE MATTER OF the application of FLEMING DOBSON  
AND IN THE MATTER OF a parcel of land and premises located at 17 Russell Street in the Village of Petitcodiac in the County of Westmorland and Province of New Brunswick.

**PUBLIC NOTICE  
UNDER THE QUIETING OF TITLES ACT  
(FORM 70B)**

**TO WHOM IT MAY CONCERN:**

FLEMING DOBSON, of the Village of Petitcodiac in the County of Westmorland and Province of New Brunswick, will make an application before the Court at Assumption Place, 770 Main Street, Second Floor, Moncton, New Brunswick, on the 5<sup>th</sup> day of April, 2000, at 9:30 a.m. for a Certificate that he is the owner of lands located in the Village of Petitcodiac in the County of Westmorland and Province of New Brunswick, the legal description of which land is set out in Schedule "A" and a diagram of which is shown on Schedule "B".

Any person claiming an interest in such land, or any part thereof, must appear at the hearing of the application at the place and time stated, either in person or by a New Brunswick lawyer acting on his behalf.

Any person who intends to appear at the hearing of the application and wishes to present evidence to support his position must, no later than the 23<sup>rd</sup> day of March, 2000:

- (a) file a statement of adverse claim, verified by affidavit, together with a copy of any documentary evidence, in the office of the clerk of the Judicial District of Moncton at the address shown below, and
- (b) serve a copy thereof on the applicant's lawyer, D. James M. Marriner, c/o Messrs. Scobie & Marriner, Barristers & Solicitors, 190 Cameron Street, Moncton, NB E1C 5Z2.

The claim of any person who does not file and serve an adverse claim will be barred and the title of the applicant will become absolute, subject only to the exceptions and qualifications mentioned in subsection 18 of the *Quieting of Titles Act*.

Adverse claimants are advised that:

- (a) they are entitled to issue documents and present evidence in the proceeding in English or French or both;
- (b) the applicant intends to proceed in the English language; and
- (c) if adverse claimants require the services of an interpreter at the hearing they must so advise the Clerk upon filing his adverse claim.

THIS NOTICE is signed and sealed for the Court of Queen's Bench by Susan D. LeBlanc, Acting Clerk of the Court at Moncton, on the 20<sup>th</sup> day of January, 2000.

Susan D. LeBlanc, ACTING CLERK OF THE COURT OF QUEEN'S BENCH OF NEW BRUNSWICK, Assumption Place, Second Floor, 770 Main Street, Moncton, NB E1C 1E6

**SCHEDULE "A"**

ALL that certain lot, piece or parcel of lands and premises situate, lying and being on the southwesterly side of Russell Street in the Village of Petitcodiac, in the Parish of Salisbury and Province of New Brunswick, as shown on a "Surveyor's Real Property Report in Favour of Derek & Jennifer Fawcett to Accompany Application Under the *Quieting of Titles Act*" which said Surveyor's Real Property Report was prepared by MacDonald Surveys Ltd., Kenneth F. MacDonald, N.B.L.S., and dated August 17, 1999, on which Surveyor's Real Property Report the lands are described as follows:

COMMENCING at a point where the southeasterly side line of Thorne Street meets the southwesterly side line of Russell Street; thence in a southeasterly direction along the southwesterly side of Russell Street a distance of 16.149 meters to a survey marker; thence in a southwesterly direction a distance of 37.470 meters to a survey marker; thence in a northwesterly direction a distance of 16.206 meters until the southeasterly side line of Thorne Street is reached; thence in an easterly direction along the southeasterly side line of Thorne Street a distance of 37.519 meters until the northwesterly side line of Russell Street is reached, being the place of beginning.

AND BEING the lands shown as Fleming Dobson on the said Surveyor's Real Property Report.

COUR DU BANC DE LA REINE DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK  
DIVISION DE PREMIÈRE INSTANCE  
CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE MONCTON

VU la *Loi sur la validation des titres de propriété*, chapitre Q-4 des Lois révisées du Nouveau-Brunswick de 1973;  
ET DANS L'AFFAIRE DE la requête de FLEMING DOBSON;  
ET DANS L'AFFAIRE D'une parcelle de terre, y compris ses bâtiments, située au 17, rue Russell, village de Petitcodiac, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick.

**AVIS PUBLIC  
EN APPLICATION DE LA LOI SUR  
LA VALIDATION DES TITRES DE PROPRIÉTÉ  
(FORMULE 70B)**

**À QUI DE DROIT**

FLEMING DOBSON, du village de Petitcodiac, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick, présentera une requête à la Cour, à Place de l'Assomption, deuxième étage, 770, rue Main, Moncton (Nouveau-Brunswick), le 5 avril 2000, à 9 h 30, en vue d'obtenir un certificat attestant qu'il est le propriétaire du terrain situé dans le village de Petitcodiac, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick, dont une description figure à l'annexe « A » et dont le plan figure à l'annexe « B ».

Quiconque prétend posséder un droit sur ledit terrain ou une partie de celui-ci est tenu de comparaître à l'audition de la requête aux lieu, date et heure indiqués, en personne ou par l'intermédiaire d'un avocat du Nouveau-Brunswick chargé de le représenter.

Quiconque a l'intention de comparaître à l'audition de la requête et désire présenter une preuve en sa faveur est tenu, au plus tard le 23 mars 2000,

- a) de déposer au greffe de la circonscription judiciaire de Moncton, à l'adresse indiquée ci-dessous, un exposé de sa demande contraire attesté par affidavit accompagné d'une copie de toute preuve littérale, et
- b) d'en signifier copie à l'avocat du requérant, M<sup>e</sup> D. James M. Marriner, du cabinet Scobie & Marriner, 190, rue Cameron, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 5Z2.

La demande de quiconque omet de déposer et de signifier une demande contraire sera jugée irrecevable et le titre du requérant deviendra absolu, sous la seule réserve des exceptions et réserves prévues au paragraphe 18 de la *Loi sur la validation des titres de propriété*.

Les opposants sont avisés que :

- a) dans la présente instance, ils ont le droit d'émettre des documents et de présenter leur preuve en français, en anglais ou dans les deux langues;
- b) le requérant a l'intention d'utiliser la langue anglaise; et
- c) s'ils comptent avoir besoin des services d'un interprète à l'audience, ils devront en aviser le greffier au moment du dépôt de leur demande contraire.

CET AVIS est signé et scellé au nom de la Cour du Banc de la Reine par Susan D. LeBlanc, greffière par intérim de la Cour, à Moncton, le 20 janvier 2000.

Susan D. LeBlanc, GREFFIÈRE PAR INTÉRIM DE LA COUR DU BANC DE LA REINE DU NOUVEAU-BRUNSWICK, Place de l'Assomption, 2<sup>e</sup> étage, 770, rue Main, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 1E6

**ANNEXE « A »**

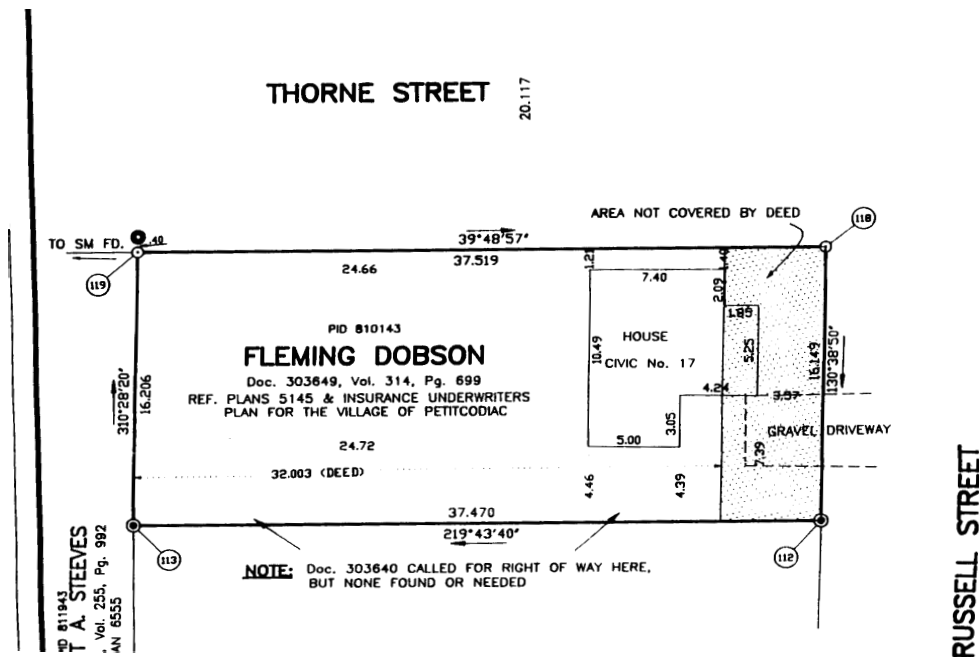
TOUTE la parcelle de terre, y compris ses bâtiments, située du côté sud-ouest de la rue Russell, village de Petitcodiac, paroisse de Salisbury, province du Nouveau-Brunswick, et figurant sur le « Rapport d'arpentage de biens réels de Derek et Jennifer Fawcett présenté à l'appui de leur requête en vertu de la *Loi sur la validation des titres de propriété* », lequel rapport d'arpentage ayant été dressé le 17 août 1999 par Kenneth F. MacDonald, AGNB, de MacDonald Surveys Ltd., et sur lequel le terrain est désigné comme suit :

PARTANT du point d'intersection de la ligne latérale sud-est de la rue Thorne et de la ligne latérale sud-ouest de la rue Russell; de là, vers le sud-est, le long du côté sud-ouest de la rue Russell, sur une distance de 16,149 mètres jusqu'à une borne d'arpentage; de là, vers le sud-ouest, sur une distance de 37,470 mètres jusqu'à une borne d'arpentage; de là, vers le nord-ouest sur une distance de 16,206 mètres jusqu'à la ligne latérale sud-est de la rue Thorne; de là, vers l'est, le long de la ligne latérale sud-est de la rue Thorne, sur une distance de 37,519 mètres jusqu'à la ligne latérale nord-ouest de la rue Russell, correspondant au point de départ.

ET CORRESPONDANT au terrain figurant comme celui de Fleming Dobson sur ledit rapport d'arpentage de biens réels.

Schedule "B"

Annexe « B »



N/M/6/2000

N/M/6/2000

IN THE COURT OF QUEEN'S BENCH  
OF NEW BRUNSWICK  
TRIAL DIVISION  
JUDICIAL DISTRICT OF MIRAMICHI

IN THE MATTER OF THE QUIETING OF TITLES ACT, being Chapter Q-4 of the Revised Statutes of New Brunswick, 1973, as amended,  
IN THE MATTER of the piece or parcel of land and premises situate in the City of Miramichi (formerly the Town of Chatham), in the County of Northumberland and Province of New Brunswick,  
- and -  
IN THE MATTER OF THE APPLICATION of ESTELLA WOOD, of the City of Miramichi, in the County of Northumberland and Province of New Brunswick, for a Certificate of Title for the above lands and premises.

**PUBLIC NOTICE  
UNDER THE QUIETING OF TITLES ACT  
(FORM 70B)**

TO WHOM IT MAY CONCERN:

ESTELLA WOOD, of the City of Miramichi, in the County of Northumberland and Province of New Brunswick will make an application before the Court at Miramichi, New Brunswick, on the 10<sup>th</sup> day of March, 2000, at 9:00 a.m. for a certificate that:

(1) That Estella Wood is the owner in fee simple of land located at the City of Miramichi, in the County of Northumberland and Province of New Brunswick, and identified on the Plan of Survey Showing Lands Surveyed for Estella Wood as property identified as PARCEL 99-A and PARCEL 99-B on the aforesaid Plan of Survey as drawn by Grant C. Smith, N.B.L.S. dated December 8, 1999, the legal description of which is set out in Schedule "A" attached hereto.

If you claim an interest in such land, or any part thereof, you must appear at the hearing of the application at the place and time stated, either in person or by a New Brunswick lawyer acting on your behalf.

If you intend to appear at the hearing of the application and wish to present evidence to support your position you must no later than the 3<sup>rd</sup> day of March, 2000:

COUR DU BANC DE LA REINE  
DU NOUVEAU-BRUNSWICK  
DIVISION DE PREMIÈRE INSTANCE  
CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE MIRAMICHI

VU LA LOI SUR LA VALIDATION DES TITRES DE PROPRIÉTÉ, chapitre Q-4 des Lois révisées du Nouveau-Brunswick de 1973,  
DANS L'AFFAIRE d'une parcelle de terre, y compris ses bâtiments, située dans la cité de Miramichi (anciennement la ville de Chatham), comté de Northumberland, province du Nouveau-Brunswick,  
- et -  
DANS L'AFFAIRE DE LA REQUÊTE d'ESTELLA WOOD, de la cité de Miramichi, comté de Northumberland, province du Nouveau-Brunswick, en vue d'obtenir un certificat de titre de propriété pour le susdit terrain, y compris ses bâtiments.

**AVIS PUBLIC  
EN APPLICATION DE LA LOI SUR LA VALIDATION  
DES TITRES DE PROPRIÉTÉ  
(FORMULE 70B)**

À QUI DE DROIT

ESTELLA WOOD, de la cité de Miramichi, comté de Northumberland, province du Nouveau-Brunswick, présentera une requête à la Cour, à Miramichi, au Nouveau-Brunswick, le 10 mars 2000, à 9 h, en vue d'obtenir un certificat attestant :

1) qu'Estella Wood est la propriétaire en fief simple du terrain situé dans la cité de Miramichi, comté de Northumberland, province du Nouveau-Brunswick, et figurant sur le plan d'arpentage des terrains arpentés pour Estella Wood comme les parcelles 99-A et 99-B, ledit plan d'arpentage ayant été dressé le 8 décembre 1999 par Grant C. Smith, AGNB, et ledit terrain étant désigné à l'annexe « A » ci-jointe.

Si vous prétendez posséder un droit sur ledit terrain ou une partie de celui-ci, vous devez comparaître à l'audition de la requête aux lieu, date et heure indiqués, en personne ou par l'intermédiaire d'un avocat du Nouveau-Brunswick chargé de vous représenter.

Si vous prévoyez comparaître à l'audition de la requête et désirez présenter une preuve en votre faveur, vous devrez, au plus tard le 3 mars 2000 :

(a) file a statement of adverse claim, verified by affidavit, together with a copy of documentary evidence, in the office of the clerk of the Judicial District of Miramichi at the address shown below, and

(b) serve a copy thereof on the applicant's lawyer, D. Ellen Cook, at P.O. Box 460, 13 Henderson Street, Miramichi, New Brunswick, E1N 3A8.

If you do not file and serve an adverse claim, your claim will be barred and the title of the applicants will become absolute, subject only to the exceptions and qualifications mentioned in subsections 18(1)(a), (b), and (c) of the *Quieting of Titles Act* and not subject to the exceptions and qualifications mentioned in Clauses (c) and (d) of Section 18(1) of the said Act and further subject to those encumbrances listed in the Petitions filed herewith.

You are advised that:

(a) you are entitled to issue documents and present evidence in the proceeding in English or French or both

(b) the applicant intends to proceed in the English language; and

(c) if you require the services of an interpreter at the hearing you must so advise the clerk upon filing your adverse claim.

THIS NOTICE is signed and sealed for the Court of Queen's Bench of New Brunswick by Matthew W.J. Cripps, Clerk of the Court at Miramichi, New Brunswick, on the 25<sup>th</sup> day of January, 2000.

Matthew W.J. Cripps, Clerk of the Court of Queen's Bench of New Brunswick, 599 King George Highway, Miramichi, New Brunswick E1V 1N6

a) déposer au greffe de la circonscription judiciaire de Miramichi, à l'adresse indiquée ci-dessous, un exposé de votre demande contraire attesté par affidavit accompagné d'une copie de toute preuve littérale, et

b) en signifier copie à l'avocate de la requérante, M<sup>e</sup> D. Ellen Cook, C.P. 460, 13, rue Henderson, Miramichi (Nouveau-Brunswick) E1N 3A8.

À défaut de déposer et de signifier une demande contraire, votre demande sera jugée irrecevable et le titre de la requérante deviendra absolu, sous la seule réserve des exceptions et réserves prévues aux alinéas 18(1)a), b) et c) de la *Loi sur la validation des titres de propriété* et des charges énumérées dans les pétitions déposées avec les présentes.

Sachez que :

a) dans la présente instance, vous avez le droit d'émettre des documents et de présenter votre preuve en français, en anglais ou dans les deux langues;

b) la requérante a l'intention d'utiliser la langue anglaise; et

c) si vous comptez avoir besoin des services d'un interprète, vous devrez en aviser le greffier au moment du dépôt de votre demande contraire.

CET AVIS est signé et scellé au nom de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick par Matthew W. J. Cripps, greffier de la Cour à Miramichi, au Nouveau-Brunswick, le 25 janvier 2000.

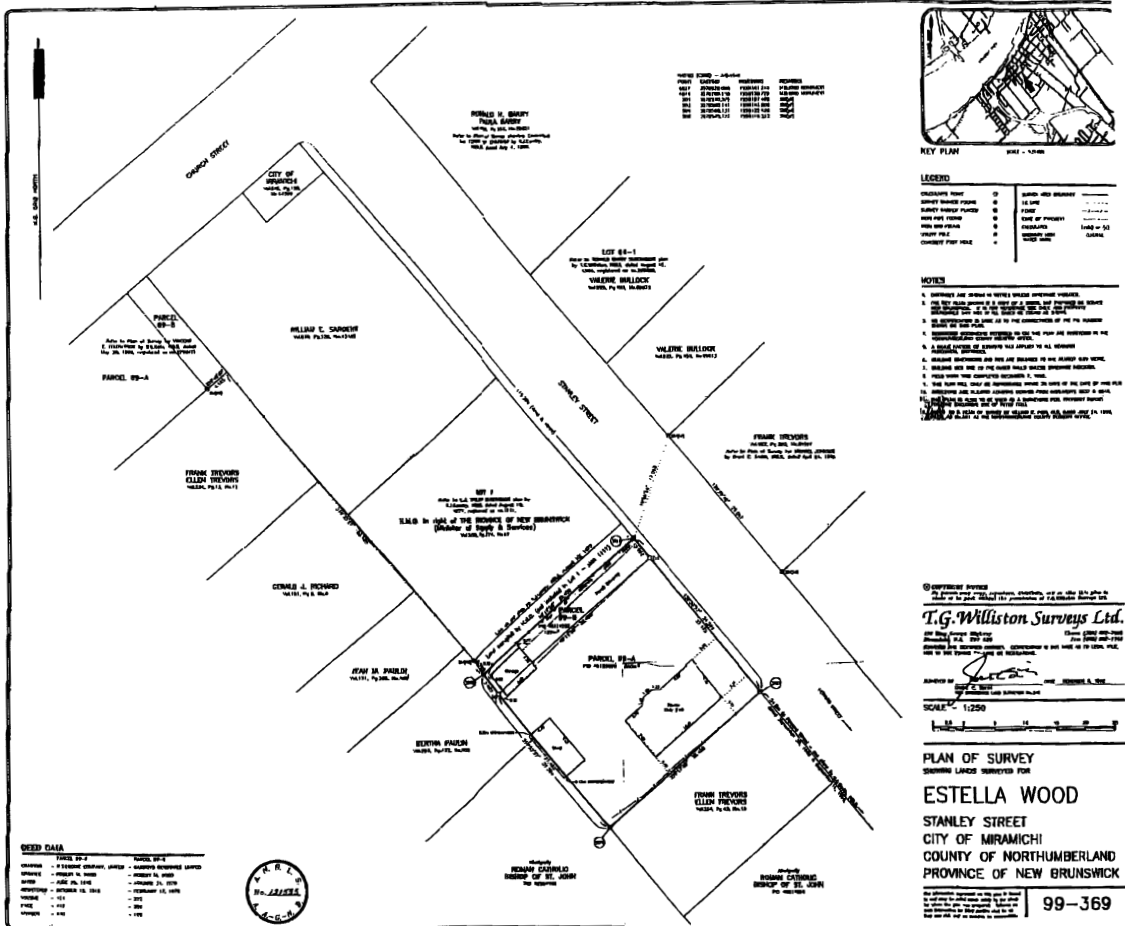
Matthew W. J. Cripps, greffier de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, 599, route King George, Miramichi (Nouveau-Brunswick) E1V 1N6

SCHEDULE "A"

ALL AND SINGULAR those certain lots, pieces or parcels of land and premises situate, lying and being on Stanley Street, in the City of Miramichi, in the County of Northumberland and Province of New Brunswick being Parcel 99-A and Parcel 99-B on the Plan of Survey Showing Lands Surveyed for Estella Wood as drawn by Grant C. Smith, N.B.L.S. of T.G. Williston Surveys Ltd. dated December 8, 1999.

ANNEXE « A »

TOUTES les parcelles de terre, y compris leurs bâtiments, situées sur la rue Stanley, cité de Miramichi, comté de Northumberland, province du Nouveau-Brunswick, et correspondant aux parcelles 99-A et 99-B sur le plan d'arpentage des terrains arpentés pour Estella Wood, lequel plan ayant été dressé le 8 décembre 1999 par Grant C. Smith, AGNB, de T. G. Williston Surveys Ltd.



## Department of Health and Community Services

### PUBLIC NOTICE OF CHANGE OF REGISTERED NAME UNDER THE CHANGE OF NAME ACT, CHAPTER C-2.001, s.9(1.1) OF THE ACTS OF NEW BRUNSWICK, 1987

Previous Registered Name: Erin Foster  
New Registered Name: Erin Joyce Edwards-Foster  
Address: 75 Power Drive  
Lower Coverdale, NB E1J 1H2  
Date Granted: January 6, 2000

Previous Registered Name: Diane Irene LeBlanc  
New Registered Name: Diane Demmings  
Address: 4-51 Atkinson Avenue  
Moncton, NB E1C 7S2  
Date Granted: January 17, 2000

Previous Registered Name: Guido Bendrich  
New Registered Name: Guida Bendrick  
Address: 483 Douglas Avenue  
Fredericton, NB E3A 5T1  
Date Granted: January 17, 2000

Previous Registered Name: Joseph Laurez Rousselle  
New Registered Name: Joseph Laurie Rousselle  
Address: 1459 Route 455  
Fair Isle, NB E9G 2Y8  
Date Granted: January 18, 2000

ALICE GARNER, REGISTRAR GENERAL OF VITAL STATISTICS

## Department of Justice

Public notice is hereby given, pursuant to subparagraph 285(2)(b)(iv) of the *Credit Unions Act*, Chapter C-32.2, that Caisse populaire de Tracadie Ltée has amended its Articles of Continuance effective January 17, 2000.

Pierre LeBlanc, C.A., Superintendent of Credit Unions

Public notice is hereby given pursuant to subparagraph 285(2)(b)(iv) of the *Credit Unions Act*, Chapter C-32.2, that MCADAM CREDIT UNION LIMITED has amended its Articles of Continuance effective January 18, 2000.

Pierre LeBlanc, C.A., Superintendent of Credit Unions

## Department of Supply and Services

### NOTICE OF TENDER FOR SURPLUS PROPERTY

The Province of New Brunswick wishes to dispose of its interest in the following property:

Former Baker Brook Consolidated School Property, 3751 Principale Street, Baker Brook, Madawaska County, N.B. The property consists of a parcel of land containing approximately zero point nine three (0.93) hectare, (2.3 acres), improved with a two-storey structure measuring approximately 39 m x 16 m. PID'S 35152487; 35277508; 35277482; PAN 127983. Registration Information – Deeds registered in the Madawaska County Registry Office on Dec. 29, 1959, as Number 64372, Book Y-6, Page 155; Nov. 10, 1977, as Number 108056, Book Q-11, Page 206; Nov. 25, 1977, as Number 108237, Book Q-11, Page

## Ministère de la Santé et des Services communautaires

### AVIS PUBLIC DE CHANGEMENT DE NOMS ENREGISTRÉS EN VERTU DE LA LOI SUR LE CHANGEMENT DE NOM, L.N.-B. 1987, C. C-2.001, ART. 9(1.1)

Ancien nom enregistré : Erin Foster  
Nouveau nom enregistré : Erin Joyce Edwards-Foster  
Adresse : 75, promenade Power  
Lower Coverdale (N.-B.) E1J 1H2  
Date de l'accueil de la demande : le 6 janvier 2000

Ancien nom enregistré : Diane Irene LeBlanc  
Nouveau nom enregistré : Diane Demmings  
Adresse : 4-51, avenue Atkinson  
Moncton (N.-B.) E1C 7S2  
Date de l'accueil de la demande : le 17 janvier 2000

Ancien nom enregistré : Guido Bendrich  
Nouveau nom enregistré : Guida Bendrick  
Adresse : 483, avenue Douglas  
Fredericton (N.-B.) E3A 5T1  
Date de l'accueil de la demande : le 17 janvier 2000

Ancien nom enregistré : Joseph Laurez Rousselle  
Nouveau nom enregistré : Joseph Laurie Rousselle  
Adresse : 1459, route 455  
Fair Isle (N.-B.) E9G 2Y8  
Date de l'accueil de la demande : le 18 janvier 2000

ALICE GARNER, REGISTRAR GÉNÉRALE DES STATISTIQUES DE L'ÉTAT CIVIL

## Ministère de la Justice

Sachez qu'en vertu du sous-alinéa 285(2)(b)(iv) de la *Loi sur les caisses populaires*, chapitre C-32.2, Caisse populaire de Tracadie Ltée a modifié ses statuts de prorogation en date du 17 janvier 2000.

Le surintendant des caisses populaires, Pierre LeBlanc, c.a.

Sachez qu'en vertu du sous-alinéa 285(2)(b)(iv) de la *Loi sur les caisses populaires*, chapitre C-32.2, MCADAM CREDIT UNION LIMITED a modifié ses statuts de prorogation en date du 18 janvier 2000.

Le surintendant des caisses populaires, Pierre LeBlanc, c.a.

## Ministère de l'Approvisionnement et des Services

### AVIS D'APPEL D'OFFRES - BIEN-FONDS EXCÉDENTAIRE

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick désire se défaire du bien-fonds suivant :

Ancien bien-fonds de l'école Baker Brook Consolidated, situé au 3751, rue Principale, à Baker Brook, dans le comté de Madawaska, au Nouveau-Brunswick. Le bien consiste en une parcelle de terre d'environ zéro virgule quatre-vingt-treize (0,93) hectare (2,3 acres) et en un bâtiment de deux étages mesurant environ 39 m x 16 m. NID 35152487, 35277508 et 35277482; n° de compte 127983. Données d'enregistrement – Actes de transfert enregistrés au bureau d'enregistrement du comté de Madawaska le 29 décembre 1959, sous le numéro 64372, à la page 155 du registre Y-6; le 28 février 1924, sous

839; on Feb. 28, 1924, as Number 24392, Book Q-4, Page 612, on Sept. 7, 1926 as Number 26500, Book A-4, Page 566. Property may be inspected by contacting the Department of Supply and Services, Woodstock, at (506) 325-4520. An estimated value of \$40,000 has been set on this property. Refer to **Tender No. 00-L0027** on all communications.

Signed and sealed tenders with envelopes clearly marked **Tender No. 00-L0027** addressed to Room 205, Second Floor North, Marysville Place, PO Box 8000, Fredericton, NB, E3B 5H6, will be accepted up to and including 2 p.m., **February 21, 2000**.

There will be a public tender opening beginning at 2 p.m., **February 21, 2000**, in Room 205, Second Floor North, Marysville Place, Fredericton, NB.

Tenders must quote the total amount of the bid being placed on the property. Tenders must be accompanied by a certified cheque or money order made payable to the Minister of Finance in the amount of 10% of the total bid.

Upon notification, the successful bidder will be given three (3) weeks to conduct a search of title.

The property will be sold on an "as is" basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

The successful purchaser will be responsible for the payment of H.S.T., where applicable, and all Deed preparation and related registration fees, at the date of closing.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

Information may be obtained by contacting the Department of Supply and Services, Property Management Branch at (506) 453-2221, or on the Internet at: <http://www.gov.nb.ca/supply/properties/index.htm>

HON. DALE GRAHAM, MINISTER OF SUPPLY AND SERVICES

---

## Notices of Sale

---

TO: NOËL CHIASSON and TANIA CHIASSON, both of Allardville, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick (mortgagors);

AND TO: ALL OTHERS WHOM IT MAY CONCERN.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that under and by virtue of a mortgage dated July 16, 1998 and registered at the Gloucester County Registry Office on the 4<sup>th</sup> day of August, 1998, in book 2128, at pages 146-152, as number 302493, made between Noël Chiasson and Tania Chiasson, as mortgagor, and La Caisse Populaire de Shippagan Limitée, as mortgagee, and under a collateral mortgage dated July 16, 1998 and registered at the Gloucester County Registry Office on the 4<sup>th</sup> day of August, 1998, in book 2128, at pages 153-159, as number 302494, made between Noël Chiasson and Tania Chiasson, as mortgagor, and La Caisse Populaire de Shippagan Limitée, as mortgagee, and under the *Property Act*, L.R.N.B., 1973, c.P-19, there will be for the purpose of obtaining payment of monies secured by the mortgages, default having been made in the payment of same, sold at public auction in the main entrance hall of the municipal building of the Town of Shippagan, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick, on the 25<sup>th</sup> day of February, 2000 at 9:30 a.m., local time, the land situated at Allardville, bearing property account number 04657590. For a more detailed description, please contact the undersigned.

TOGETHER WITH all the buildings and improvements thereon and the privileges and appurtenances thereto belonging or in any way appertaining.

FURTHER NOTICE is hereby given that if a sufficient offer of purchase is not received at the said public auction, the offer of sale will be withdrawn and the sale will take place by private contract without further notice.

DATED at the Town of Shippagan, N.B., this 25<sup>th</sup> day of January, 2000.

CABINET MARC CORMIER, Solicitor for the Mortgagee, 207A J.D. Gauthier Boulevard, Shippagan, NB E8S 2K8; Tél.: (506) 336-2766

---

Brad Crawford and Paulette Crawford, spouse of Brad Crawford, Owners of the Equity of Redemption and Original Mortgagor; Avco Financial Services Canada Limited, Judgment Creditor; and CIBC Mortgages Inc., Mortgagee and holder of the Mortgage. Sale conducted under the terms of the Mortgage

le numéro 24392, à la page 612 du registre Q-4; le 7 septembre 1926, sous le numéro 26500, à la page 566 du registre A-4; le 10 novembre 1977, sous le numéro 108056, à la page 206 du registre Q-11 et le 25 novembre 1977, sous le numéro 108237, à la page 839 du registre Q-11. Pour inspecter le bien, prière de communiquer avec le ministère de l'Approvisionnement et des Services, à Woodstock, au (506) 325-4520. La valeur de ce bien est estimée à 40 000 \$. Mentionner l'**appel d'offres n° 00-L0027** dans toutes les communications.

Les soumissions doivent être signées et déposées dans une enveloppe cachetée portant la mention **Appel d'offres n° 00-L0027**. Elles doivent parvenir au plus tard le **21 février 2000**, à 14 h, à l'adresse suivante : place Marysville, 2<sup>e</sup> étage nord, salle 205, C.P. 8000, Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H6.

L'ouverture des soumissions se fera publiquement le **21 février 2000**, à compter de 14 h, à place Marysville, 2<sup>e</sup> étage nord, salle 205, Fredericton (Nouveau-Brunswick).

Le montant total de l'offre doit figurer sur la soumission, qui doit être accompagnée d'un chèque certifié ou d'un mandat, libellé à l'ordre du ministre des Finances et équivalant à 10 p. 100 de l'offre.

Le soumissionnaire choisi dispose de trois (3) semaines à partir du moment où il est avisé de l'acceptation de son offre pour effectuer une recherche de titre.

Le bien est vendu dans l'état où il se trouve; le gouvernement n'offre aucune garantie relativement au titre.

L'acheteur doit payer la TVH, s'il y a lieu, ainsi que tous les frais de préparation et d'enregistrement de l'acte de transfert à la date de signature de l'acte de vente.

Aucune des soumissions reçues, pas même celle du plus offrant, ne sera nécessairement acceptée.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la Direction de la gestion des biens du ministère de l'Approvisionnement et des Services, au (506) 453-2221 ou à l'adresse Internet suivante : <http://www.gov.nb.ca/supply/properties/indexfr.htm>

LE MINISTRE DE L'APPROVISIONNEMENT ET DES SERVICES,  
DALE GRAHAM

---

## Avis de vente

---

DESTINATAIRES : NOËL CHIASSON et TANIA CHIASSON, tous deux d'Allardville, dans le comté de Gloucester et la province du Nouveau-Brunswick (débiteurs hypothécaires).

ET À TOUTES PERSONNES INTÉRESSÉES.

SOYEZ AVISÉ qu'en vertu d'une hypothèque datée du 16 juillet 1998 et enregistrée au bureau de l'enregistrement du comté de Gloucester le 4 août 1998, dans le livre 2128, aux pages 146-152, sous le numéro 302493, passée entre Noël Chiasson et Tania Chiasson, à titre de débiteur hypothécaire, et La Caisse Populaire de Shippagan Limitée, à titre de créancier hypothécaire, et en vertu d'une hypothèque subsidiaire datée du 16 juillet 1998 et enregistrée au bureau de l'enregistrement du comté de Gloucester le 4 août 1998, dans le livre 2128, aux pages 153-159, sous le numéro 302494, passée entre Noël Chiasson et Tania Chiasson, à titre de débiteur hypothécaire, et La Caisse Populaire de Shippagan Limitée, à titre de créancier hypothécaire et en vertu de la *Loi sur les biens*, L.R.N.B., 1973, c.P-19, dans le but d'obtenir le remboursement des prêts garantis par les actes d'hypothèques par suite du défaut de paiement, sera vendu aux enchères au vestibule de l'entrée principale de l'édifice municipal de la ville de Shippagan, dans le comté de Gloucester, au Nouveau-Brunswick, le 25 février 2000 à 9 h 30, heure locale, le bien-fonds situé à Allardville et portant le numéro de compte des biens 04657590. Pour avoir une description plus détaillée, veuillez contacter le soussigné.

Y COMPRIS tous les bâtiments qui s'y trouvent et les améliorations qui y ont été apportées, ainsi que les privilèges et dépendances qui s'y rattachent.

SOYEZ ÉGALEMENT AVISÉ qu'à défaut d'une offre d'achat suffisante à la vente aux enchères, l'offre de vente sera retirée et la vente aura lieu par contrat privé sans autre préavis.

FAIT à la ville de Shippagan, N.-B., le 25 janvier 2000.

CABINET MARC CORMIER, avocat du créancier hypothécaire, 207A, boul. J.D. Gauthier, Shippagan, NB E8S 2K8, Tél. : (506) 336-2766

---

Brad Crawford et Paulette Crawford, conjointe de Brad Crawford, propriétaires du droit de rachat et débiteurs hypothécaires originaires; Services Financiers AVCO Canada Limitée, créancier sur jugement; et Hypothèques CIBC Inc., créancière hypothécaire et titulaire de l'hypothèque. Vente effectuée en

and the *Property Act*, R.S.N.B., 1973, c.P-19, s.44 as amended. Freehold property situate at civic number 3214 Grub Road, Salisbury, in the Parish of Coverdale, in the County of Albert and Province of New Brunswick. Notice of sale given by the above holder of the Mortgage. Sale in the Main Lobby, Assumption Place, 770 Main Street, in the City of Moncton, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick on Wednesday the 1<sup>st</sup> day of March, A.D. 2000 at the hour of 11:00 o'clock in the morning, local time. See advertisement in *The Moncton Times & Transcript* in the issues of January 26<sup>th</sup>, February 2<sup>nd</sup>, February 9<sup>th</sup> and February 16<sup>th</sup>, 2000.

Gorman Nason, Solicitors for the Mortgagee, CIBC Mortgages Inc.

To: Bruce Robert Arseneau, of 245 Argyle Street, in the City of Moncton, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick and Sandra Lee Arseneau, of 245 Argyle Street, in the City of Moncton, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick, Mortgagee;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 93 Second Drive, in the City of Moncton, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by Royal Trust Corporation of Canada, holder of the first mortgage. Sale on the 17<sup>th</sup> day of March, 2000, at 10:00 a.m., in the Lobby at the Moncton City Hall, at 655 Main Street, Moncton, New Brunswick. See advertisement in the *Times & Transcript*.

Anderson, McWilliam, LeBlanc & MacDonald, Solicitors for the mortgagee, Royal Trust Corporation of Canada.

To: Dani Desormeau, of RR 1, Box 154 C, Shediac Bridge, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick and Monique Desormeau, of RR 1, Box 154 C, Shediac Bridge, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick, Mortgagee;

And to: National Bank of Canada, 735 Main Street, Moncton, New Brunswick, E1C 1E5, First Mortgagee;

And to: Irving Oil Limited c/o John Eric Pollabauer, Stewart McKelvey Stirling Scales, 644 Main Street, Suite 601, Moncton, New Brunswick, E1C 9M1, Judgment Creditor;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being in Shediac Bridge, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick. Notice of Sale given by Associates Mortgage East Corporation (formerly known as Avco Financial Services Realty East Company), holder of the second mortgage. Sale on the 15<sup>th</sup> day of March, 2000, at the hour of 10:00 o'clock in the forenoon, in the Lobby at Moncton City Hall, at 655 Main Street, Moncton, New Brunswick. See advertisement in the *Times & Transcript*.

Anderson, McWilliam, LeBlanc & MacDonald, Solicitors for the mortgagee, Associates Mortgage East Corporation.

#### Sale of Lands Publication Act, R.S.N.B. 1973, c. S-2, s. 1(2)

To Digital 2000 Communications Inc., original Mortgagee, and to all others whom it may concern. Sale pursuant to terms of the Mortgage and the *Property Act* R.S.N.B., 1973, c.P-19 and Acts in amendment thereof. Freehold property being situated and referred to as that lot situated Lot No. 1-5B of Chaleur Regional Development Commission, Bathurst, New Brunswick, being the same lot conveyed to the Mortgagee by Unic Consultants (1986) Ltd. by Deed dated the 10<sup>th</sup> day of July, 1997, and recorded in the Registry Office for the County of Gloucester on the 5<sup>th</sup> day of August, 1997, in Book 2036 commencing at Page 466 as document number 292014.

Notice of Sale given by the Business Development Bank of Canada, Mortgagee. Sale to be held in the Bathurst Court House, 254 St. Patrick Street, Bathurst, New Brunswick, on the 16<sup>th</sup> day of March, A.D., 2000, at the hour of 12:00 o'clock, noon, local time. See advertisement of Notice of Sale in the *Northern Light* dated Wednesday, February 9<sup>th</sup>, 2000.

McInnes, Cooper, Solicitors for Business Development Bank of Canada, Per: Eric LeDrew, Place Moncton Place, 655 Main Street, Suite 300, P.O. Box 1368, Moncton, New Brunswick, E1C 8T6, Telephone: (506) 857-8970, Facsimile: (506) 857-4095.

vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c. P-19, art. 44. Biens en tenure libre situés au 3214, chemin Grub, Salisbury, paroisse de Coverdale, comté d'Albert, province du Nouveau-Brunswick. Avis de vente donné par la susdite titulaire de l'hypothèque. La vente aura lieu le mercredi 1<sup>er</sup> mars 2000, à 11 h, heure locale, dans le foyer principal de Place de l'Assomption, 770, rue Main, cité de Moncton, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans les éditions du 26 janvier et des 2, 9 et 16 février 2000 du *Times-Transcript* de Moncton.

Gorman Nason, avocats de la créancière hypothécaire, Hypothèques CIBC Inc.

Destinataires : Bruce Robert Arseneau, 245, rue Argyle, cité de Moncton, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick, et Sandra Lee Arseneau, 245, rue Argyle, cité de Moncton, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick, débiteurs hypothécaires;

Et : Tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 93, 2<sup>e</sup> Promenade, cité de Moncton, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par Royal Trust Corporation of Canada, titulaire de la première hypothèque. La vente aura lieu le 17 mars 2000, à 10 h, dans le foyer de l'hôtel de ville de Moncton, 655, rue Main, Moncton (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans le *Times-Transcript*.

Anderson, McWilliam, LeBlanc & MacDonald, avocats du créancier hypothécaire, Royal Trust Corporation of Canada

Destinataires : Dani Desormeau, R.R. 1, boîte 154 C, Shediac Bridge, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick, et Monique Desormeau, R.R. 1, boîte 154 C, Shediac Bridge, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick, débiteurs hypothécaires;

Et : La Banque Nationale du Canada, 735, rue Main, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 1E5, première créancière hypothécaire;

Et : Irving Oil Limited, a/s de M<sup>e</sup> John Eric Pollabauer, du cabinet Stewart McKelvey Stirling Scales, 644, rue Main, pièce 601, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 9M1, créancier sur jugement;

Et : Tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés à Shediac Bridge, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick. Avis de vente donné par Associates Mortgage East Corporation (anciennement Avco Financial Services Realty East Company), titulaire de la deuxième hypothèque. La vente aura lieu le 15 mars 2000, à 10 h, dans le foyer de l'hôtel de ville de Moncton, 655, rue Main, Moncton (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans le *Times-Transcript*.

Anderson, McWilliam, LeBlanc & MacDonald, avocats du créancier hypothécaire, Associates Mortgage East Corporation

#### Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces, L.R.N.-B. 1973, c. S-2, art. 1(2)

Destinataire : Digital 2000 Communications Inc., débiteur hypothécaire originnaire, et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée conformément aux dispositions de l'acte d'hypothèque et de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c. P-19. Biens en tenure libre auxquels il est fait référence comme le lot n<sup>o</sup> 1-5B de la Commission de développement régional Chaleur, à Bathurst, au Nouveau-Brunswick, et correspondant au même lot ayant été transféré au débiteur hypothécaire par Unic Consultants (1986) Ltd., par acte de transfert établi le 10 juillet 1997 et enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Gloucester le 5 août 1997, sous le numéro 292014, à la page 466 et suivantes du registre 2036.

Avis de vente donné par la Banque de développement du Canada, créancière hypothécaire. La vente aura lieu le 16 mars 2000, à 12 h, heure locale, au palais de justice de Bathurst, 254, rue St. Patrick, Bathurst (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans l'édition du mercredi 9 février 2000 du *Northern Light*.

McInnes, Cooper, avocats de la Banque de développement du Canada, par M<sup>e</sup> Eric LeDrew, Place Moncton Place, bureau 300, 655, rue Main, C.P. 1368, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8T6; téléphone : (506) 857-8970; télécopieur : (506) 857-4095



BISHSPEAK INVESTMENTS LTD., Original Mortgagor and Owner of the Equity of Redemption; VERNON J. BISHOP, MARY BISHOP, ALBERT SPEAKMAN and SYLVIA SPEAKMAN, Guarantors, HARBOUR PETROLEUM LIMITED, Judgment Creditor; and All Others Whom It May Concern. Freehold in the City of Saint John, in the County of Saint John and Province of New Brunswick. Notice of Sale given by LEAGUE SAVINGS & MORTGAGE COMPANY, Holder of the Mortgage. Sale on the 22<sup>nd</sup> day of February, 2000 at 10:00 o'clock in the forenoon at the County Court House, in the City of Saint John, in the County of Saint John and Province of New Brunswick. See advertisement in *The Telegraph Journal*.

CLARK DRUMMIE, Solicitors for the Holder of the Mortgage

KEVIN D. GRAY and DEANNE GRAY, Original Mortgagors and Owners of the Equity of Redemption; and THE TORONTO-DOMINION BANK, Holder of the Mortgage; sale conducted under the terms of the Mortgage and the *Property Act*, R.S.N.B. 1973, Ch. P-19 S.44 as amended. Freehold situate in the Parish of Studholm, in the County of Kings and Province of New Brunswick. Notice of Sale given by THE TORONTO-DOMINION BANK, Holder of the Mortgage. Sale at the Town Office, Main Street, in the Town of Sussex, New Brunswick, on the 3<sup>rd</sup> day of March, A.D. 2000, at 11:00 a.m.

See Advertisement in the *Telegraph Journal*.

DATED this 14<sup>th</sup> day of January, 2000.

PALMER & PALMER, Solicitors for the Holder of the Mortgage

TO: ARMAND LEVESQUE, of 29 3<sup>e</sup> Rang Road, LSD of Drummond, in the County of Victoria and Province of New Brunswick, mortgagor; and the GRAND FALLS CREDIT UNION LTD., mortgagee; and to all others whom it may concern.

Freehold property situate at 29 3<sup>e</sup> Rang Road, LSD of Drummond, in the County of Victoria and Province of New Brunswick. Notice of sale given by the above mortgagee to the mortgagor under the power of sale contained in the mortgage of Armand Levesque. Sale at the municipal building in Drummond, 1412 Tobique Road, Drummond, New Brunswick, on Monday, March 6, 2000, at 11:00 a.m. See advertisement in *L'Acadie Nouvelle*.

DATED at Grand Falls, N.B., this 25<sup>th</sup> day of January, 2000.

GODBOUT, OUELLETTE, per: Gilles J. Godbout, Q.C., Solicitor for the Mortgagee, the Grand Falls Credit Union Ltd.

CHRISTOPHER R. S. WALSH and TAMMY L. ELLIOTT, Original Mortgagors and Owners of the Equity of Redemption; and THE TORONTO-DOMINION BANK, Holder of the Mortgage; sale conducted under the terms of the Mortgage and the *Property Act*, R.S.N.B. 1973, Ch. P-19 S. 44 as amended. Freehold situate in the Parish of Sussex, in the County of Kings and Province of New Brunswick. Notice of Sale given by THE TORONTO-DOMINION BANK, Holder of the Mortgage. Sale at the Town Office, Main Street, in the Town of Sussex, New Brunswick, on the 3<sup>rd</sup> day of March, A.D. 2000, at 11:15 a.m. See Advertisement in the *Telegraph Journal*.

DATED this 25<sup>th</sup> day of January, 2000.

PALMER & PALMER, Solicitors for the Holder of the Mortgage

BISHSPEAK INVESTMENTS LTD., débiteur hypothécaire originaire et propriétaire du droit de rachat; VERNON J. BISHOP, MARY BISHOP, ALBERT SPEAKMAN et SYLVIA SPEAKMAN, garants; HARBOUR PETROLEUM LIMITED, créancier sur jugement; et tout autre intéressé éventuel. Biens en tenure libre situés dans la cité de Saint John, comté de Saint John, province du Nouveau-Brunswick. Avis de vente donné par LEAGUE SAVINGS & MORTGAGE COMPANY, titulaire de l'hypothèque. La vente aura lieu le 22 février 2000, à 10 h, au palais de justice du comté, dans la cité de Saint John, comté de Saint John, province du Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans le *Telegraph Journal*.

CLARK DRUMMIE, avocats du titulaire de l'hypothèque

KEVIN D. GRAY et DEANNE GRAY, débiteurs hypothécaires originaires et propriétaires du droit de rachat; et LA BANQUE TORONTO-DOMINION, titulaire de l'hypothèque. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c. P-19, art. 44. Biens en tenure libre situés dans la paroisse de Studholm, comté de Kings, province du Nouveau-Brunswick. Avis de vente donné par LA BANQUE TORONTO-DOMINION, titulaire de l'hypothèque. La vente aura lieu le 3 mars 2000, à 11 h, au bureau municipal, rue Main, ville de Sussex, province du Nouveau-Brunswick.

Voir l'annonce publiée dans le *Telegraph Journal*.

FAIT le 14 janvier 2000.

PALMER & PALMER, avocats de la titulaire de l'hypothèque

DESTINATAIRES : ARMAND LEVESQUE, du 29, chemin 3<sup>e</sup> Rang, DSL de Drummond, comté de Victoria et province du Nouveau-Brunswick, débiteur hypothécaire; et LA CAISSE POPULAIRE DE GRAND-SAULT LTÉE, créancière hypothécaire; et toutes autres personnes intéressées.

Biens en tenure libre situés au 29, chemin 3<sup>e</sup> Rang, DSL de Drummond, comté de Victoria et province du Nouveau-Brunswick. Avis de vente donné par la susdite créancière hypothécaire au débiteur hypothécaire en application du pouvoir de vente contenu dans l'hypothèque de Armand Levesque. La vente aura lieu à l'Édifice municipal de Drummond, 1412, chemin Tobique, Drummond, Nouveau-Brunswick, le lundi 6 mars 2000 à 11 h. Voir l'annonce publiée dans l'hebdomadaire *L'Acadie Nouvelle*.

FAIT à Grand-Sault, N.-B., le 25 janvier 2000.

GODBOUT, OUELLETTE, par: Gilles J. Godbout, c.r., avocat de la créancière hypothécaire, La Caisse Populaire de Grand-Sault Ltée

CHRISTOPHER R. S. WALSH et TAMMY L. ELLIOTT, débiteurs hypothécaires originaires et propriétaires du droit de rachat; et LA BANQUE TORONTO-DOMINION, titulaire de l'hypothèque. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c. P-19, art. 44. Biens en tenure libre situés dans la paroisse de Sussex, comté de Kings, province du Nouveau-Brunswick. Avis de vente donné par LA BANQUE TORONTO-DOMINION, titulaire de l'hypothèque. La vente aura lieu le 3 mars 2000, à 11 h 15, au bureau municipal, rue Main, ville de Sussex, province du Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans le *Telegraph Journal*.

FAIT le 25 janvier 2000.

PALMER & PALMER, avocats de la titulaire de l'hypothèque

## Notice to Advertisers

*The Royal Gazette* is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by *The Royal Gazette* editor, in the Queen's Printer Office, at least **seven working days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Queen's Printer may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

**Prepayment** is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

## Avis aux annonceurs

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les annonces à publier doivent parvenir à l'éditrice de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, au moins **sept jours ouvrables** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. L'Imprimeur de la Reine peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

**Le paiement d'avance** est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Notices	Cost per Insertion
Citation	\$ 20
Examination for License as Embalmer	\$ 20
Examination for Registration of Nursing Assistants	\$ 15
Intention to Surrender Charter	\$ 15
List of Names (cost per name)	\$ 10
Notice under Board of Commissioners of Public Utilities	\$ 30
Notice to Creditors	\$ 15
Notice of Legislation	\$ 15
Notice under Liquor Control Act	\$ 15
Notice of Motion	\$ 20
Notice under Political Process Financing Act	\$ 15
Notice of Reinstatement	\$ 15
Notice of Sale including Mortgage Sale and Sheriff Sale	
Short Form	\$ 15
Long Form (includes detailed property description)	\$ 60
Notice of Suspension	\$ 15
Notice under Liquor Control Act	\$ 15
Order	\$ 20
Order for Substituted Service	\$ 20
Quieting of Titles — Public Notice (Form 70B)	
Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$ 75
Writ of Summons	\$ 20
Affidavits of Publication	\$ 5

**Payments** can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

**Annual subscriptions** are \$80.00 plus postage and expire December 31<sup>st</sup>. If your subscription is not for a full calendar year, please contact the **Office of the Queen's Printer** at the address below to obtain a prorated amount. Single copies are \$2.00

**Office of the Queen's Printer**  
670 King Street, Room 117  
P.O. Box 6000  
Fredericton, NB E3B 5H1  
Tel: (506) 453-2520 Fax: (506) 457-7899

Avis	Coût par parution
Citation	20 \$
Examen en vue d'obtenir un certificat d'embaumeur	20 \$
Examen d'inscription des infirmiers(ères) auxiliaires	15 \$
Avis d'intention d'abandonner sa charte	15 \$
Liste de noms (coût le nom)	10 \$
Avis – Commission des entreprises de service public	30 \$
Avis aux créanciers	15 \$
Avis de présentation d'un projet de loi	15 \$
Avis en vertu de la Loi sur la réglementation des alcools	15 \$
Avis de motion	20 \$
Avis en vertu de la Loi sur le financement de l'activité politique	15 \$
Avis de réinstallation	15 \$
Avis de vente, y compris une vente de biens hypothéqués et une vente par exécution forcée	
Formule courte	15 \$
Formule longue (y compris la désignation)	60 \$
Avis de suspension	15 \$
Avis en vertu de la Loi sur la liquidation des compagnies	15 \$
Ordonnance	20 \$
Ordonnance de signification substitutive	20 \$
Validation des titres de propriété (Formule 70B)	
Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	75 \$
Bref d'assignation	20 \$
Affidavits de publication	5 \$

**Les paiements** peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (libellé à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

**Le tarif d'abonnement annuel** est de 80 \$, plus les frais postaux, et l'abonnement prend fin le 31 décembre. Si vous ne désirez pas un abonnement pour une année civile complète, veuillez communiquer avec le **bureau de l'Imprimeur de la Reine**, à l'adresse ci-dessous, afin d'obtenir un prix proportionnel. Le prix le numéro est de 2 \$.

**Bureau de l'Imprimeur de la Reine**  
670, rue King, pièce 117  
C.P. 6000  
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1  
Tél. : (506) 453-2520 Téléc. : (506) 457-7899

## Statutory Orders and Regulations Part II

### NEW BRUNSWICK REGULATION 2000-2

under the

### EMERGENCY 911 ACT (O.C. 2000-16)

Filed January 28, 2000

1 Paragraph 5(1)(c) of New Brunswick Regulation 96-104 under the Emergency 911 Act is repealed.

### NEW BRUNSWICK REGULATION 2000-3

under the

### EDUCATION ACT (O.C. 2000-47)

Filed January 28, 2000

1 Section 10 of New Brunswick Regulation 97-151 under the Education Act is amended

(a) in subsection (2)

## Ordonnances statutaires et Règlements Partie II

### RÈGLEMENT DU NOUVEAU-BRUNSWICK 2000-2

établi en vertu de la

### LOI SUR LE SERVICE D'URGENCE 911 (D.C. 2000-16)

Déposé le 28 janvier 2000

1 L'alinéa 5(1)(c) du Règlement du Nouveau-Brunswick 96-104 établi en vertu de la Loi sur le service d'urgence 911 est abrogé.

### RÈGLEMENT DU NOUVEAU-BRUNSWICK 2000-3

établi en vertu de la

### LOI SUR L'ÉDUCATION (D.C. 2000-47)

Déposé le 28 janvier 2000

1 L'article 10 du Règlement du Nouveau-Brunswick 97-151 établi en vertu de la Loi sur l'éducation est modifié

a) au paragraphe (2),

(i) in the French version in the portion preceding paragraph (a) by striking out “le professeur” and substituting “l’enseignant”;

(ii) in paragraph (a) by striking out “superintendent of the school district” and substituting “director of education concerned”;

(b) in subsection (3) by striking out “superintendent of the school district” and substituting “director of education concerned”;

(c) by repealing subsection (4) and substituting the following:

10(4) Whether or not a review occurs under subsection (3), the parent of a pupil suspended under subsection (1) or, in the case of an independent pupil, the independent pupil may, where the pupil is suspended from being conveyed for more than five school days in a school year, appeal the most recent suspension to a school appeals committee by giving notice of the appeal to the principal of the school in accordance with section 40 of the *School Administration Regulation - Education Act*.

(i) à la version française, au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de «le professeur» et son remplacement par «l’enseignant» ;

(ii) à l’alinéa a), par la suppression de «directeur général du district scolaire» et son remplacement par «directeur de l’éducation concerné» ;

b) au paragraphe (3), par la suppression de «directeur général du district scolaire» et son remplacement par «directeur de l’éducation concerné» ;

c) par l’abrogation du paragraphe (4) et sont remplacement par ce qui suit :

10(4) Que la révision prévue au paragraphe (3) ait lieu ou non, lorsqu’une suspension est d’une durée de plus de cinq jours au cours d’une année scolaire et qu’elle vise la révocation du privilège de transport, le parent d’un élève suspendu en vertu du paragraphe (1), ou dans le cas d’un élève autonome, cet élève, peut interjeter appel de la plus récente suspension auprès d’un comité d’appel de l’école en avisant le directeur de l’école en conformité de l’article 40 du *Règlement sur l’administration scolaire - Loi sur l’éducation*.

**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2000-4**

under the

**SOCIETY FOR THE PREVENTION OF CRUELTY TO ANIMALS  
ACT  
(O.C. 2000-48)**

Filed January 28, 2000

Regulation Outline

Citation ..... 1  
 Definitions ..... 2  
     Act — Loi  
     animal — animal  
     domestic animal — animal domestique  
     public road — chemin public  
 Appointment of animal protection officers ..... 3  
 Standards for animal care ..... 4  
 Destruction of animal ..... 5  
 Prohibited practices ..... 6  
 Audited financial statements ..... 7  
 Business plans ..... 8  
 Animal Protection Account ..... 9  
 Commencement ..... 10  
 Schedule A  
 Schedule B

Under section 32 of the *Society for the Prevention of Cruelty to Animals Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

**Citation**

1 This Regulation may be cited as the *General Regulation – Society for the Prevention of Cruelty to Animals Act*.

**Definitions**

2(1) In this Regulation

“Act” means the *Society for the Prevention of Cruelty to Animals Act*.

2(2) In the Act and this Regulation

“animal” means a non-human living being with a developed nervous system;

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2000-4**

établi en vertu de la

**LOI SUR LA SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX  
(D.C. 2000-48)**

Déposé le 28 janvier 2000

Sommaire du Règlement

Citation ..... 1  
 Définitions ..... 2  
     animal — animal  
     animal domestique — domestic animal  
     chemin public — public road  
     Loi — Act  
 Nomination des agents de la protection des animaux ..... 3  
 Normes sur les soins à dispenser aux animaux ..... 4  
 Destruction des animaux ..... 5  
 Pratiques interdites ..... 6  
 États financiers vérifiés ..... 7  
 Plans stratégiques ..... 8  
 Compte pour la protection des animaux ..... 9  
 Entrée en vigueur ..... 10  
 Annexe A  
 Annexe B

En vertu de l’article 32 de la *Loi sur la Société protectrice des animaux*, le lieutenant-gouverneur en conseil établit le règlement suivant :

**Citation**

1 Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement général – Loi sur la Société protectrice des animaux*.

**Définitions**

2(1) Dans le présent règlement

«Loi» désigne la *Loi sur la Société protectrice des animaux*.

2(2) Dans la Loi et dans le présent règlement

«animal» désigne un être vivant doté d’un système nerveux développé mais n’appartenant pas à l’espèce humaine ;

“domestic animal” means any animal that is kept under human control or by habit or training lives in association with man;

“public road” means a highway as defined in the Motor Vehicle Act and does not include a private road or driveway as defined in the *Motor Vehicle Act*.

#### Appointment of animal protection officers

3(1) No person shall be appointed as an animal protection officer under subsection 8(1) of the Act unless the person has met the requirements set out in subsection (2).

3(2) Each person shall successfully pass, to the Minister’s satisfaction, an examination illustrating the person’s knowledge of

- (a) animal care, handling and behaviour,
- (b) the powers, authorities and immunities of a peace officer,
- (c) animal, search and seizure and enforcement laws of the Province, including
  - (i) the *Entry Warrants Act*, and
  - (ii) the *Provincial Offences Procedure Act*, and
- (d) animal and criminal laws of Canada.

#### Standards for animal care

4(1) For the purpose of subsection 18(1) of the Act, a person who has ownership, possession or care and control of an animal

- (a) shall ensure that the animal has an adequate source of food and water;
- (b) shall provide the animal with adequate medical attention when the animal is wounded or ill;
- (c) shall provide the animal with reasonable protection from injurious heat or cold; and
- (d) shall not confine the animal to an enclosure or area
  - (i) with inadequate space,
  - (ii) with unsanitary conditions,
  - (iii) with inadequate ventilation,
  - (iv) with inappropriate other occupants,
  - (v) without providing an opportunity for exercise, or
  - (vi) that is in a state of disrepair,

so as to significantly impair the animal’s health or well-being.

4(2) A person shall not be convicted of an offence under subsection 18(2) of the Act for treating an animal in a manner

- (a) consistent with a standard or code of conduct, practice or procedure specified in Schedule A,
- (b) consistent with generally accepted practices or procedures for such an activity, or
- (c) otherwise reasonable in the circumstances.

#### Destruction of animal

5 For the purpose of subsection 19(1) of the Act, a person destroys or assists in the destruction of an animal in a humane manner where the person acts in accordance with any of the standards or codes of conduct, practice or procedure specified in Schedule B.

«animal domestique» désigne un animal qui est maintenu sous le contrôle de l’homme ou qui, par habitude ou dressage vit avec l’homme ;

«chemin public» désigne une route au sens de la *Loi sur les véhicules à moteur* et ne comprend pas un chemin privé ou une allée privée tel que défini dans la *Loi sur les véhicules à moteur*.

#### Nomination des agents de la protection des animaux

3(1) Peut être nommé agent de la protection des animaux en vertu du paragraphe 8(1) de la Loi la personne qui remplit les exigences du paragraphe (2).

3(2) Toute personne doit réussir, de façon jugée satisfaisante par le Ministre, un examen attestant de sa connaissance

- a) des soins, du traitement à dispenser aux animaux et de leur comportement,
- b) des pouvoirs, droits et immunités d’un agent de la paix,
- c) des animaux, des saisies et perquisitions et de la mise en application des lois de la province, y compris
  - (i) la *Loi sur les mandats d’entrée*, et
  - (ii) la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*, et
- d) des lois animalières et des lois pénales du Canada.

#### Normes sur les soins à dispenser aux animaux

4(1) Aux fins du paragraphe 18(1) de la Loi, le propriétaire d’un animal ou quiconque en a la possession ou en a la charge et le contrôle

- a) doit veiller à ce que l’animal ait une quantité suffisante de nourriture et d’eau ;
- b) doit veiller à ce que l’animal reçoive les soins médicaux nécessaires lorsqu’il est blessé ou malade ;
- c) doit fournir à l’animal une protection raisonnable contre la chaleur ou le froid excessif ; et
- d) ne doit pas enfermer l’animal dans un espace délimité ou dans un endroit qui risque fortement de compromettre sa santé ou son bien-être pour l’une des raisons suivantes:
  - (i) l’endroit n’est pas suffisamment spacieux,
  - (ii) l’endroit est insalubre,
  - (iii) l’endroit n’est pas suffisamment aéré,
  - (iv) l’endroit est habité par d’autres occupants qui risquent de nuire au bien-être de l’animal,
  - (v) l’animal ne peut faire suffisamment d’exercice, et
  - (vi) l’endroit est en mauvais état.

4(2) Nul ne peut être reconnu coupable d’une infraction en vertu du paragraphe 18(2) de la Loi pour avoir traité un animal

- a) conformément à une norme, un code de conduite, une pratique ou une procédure établi à l’annexe A,
- b) conformément aux pratiques ou aux procédures qui sont généralement reconnues à l’égard d’une telle activité, ou
- c) d’une façon qui est par ailleurs raisonnable dans les circonstances.

#### Destruction des animaux

5 Aux fins du paragraphe 19(1) de la Loi, quiconque abat ou aide à abattre un animal le fait sans cruauté s’il agit conformément aux normes ou codes de conduite, pratiques ou procédures établis à l’annexe B.

**Prohibited practices**

6 No person shall in any manner conduct, promote or participate in any contest involving fighting between animals and all such contests are prohibited.

**Audited financial statements**

7 Audited financial statements provided to the Minister under subsection 31(4) of the Act shall be submitted to the Minister on an annual basis within three months of the end of the society's fiscal year.

**Business plans**

8(1) The society shall provide the Minister with a business plan prior to March 31, 2000, which shall include the society's strategic direction, marketing plan, financial plan and action plan.

8(2) The society shall provide an updated business plan with each audited financial statement that is provided to the Minister under section 7.

**Animal Protection Account**

9(1) An application by the society under subsection 31(1) of the Act for funding from the Animal Protection Account shall be in writing to the Minister and shall include

(a) the total value of all legacies and donations which are eligible for matching purposes under subsection 31(3) of the Act received by the society, its branches and associations since the last disbursement of funds from the Animal Protection Account, and

(b) the use made of all funds last disbursed to the society from the Animal Protection Account.

9(2) The society may apply to the Minister under subsection 31(1) of the Act for funding from the Animal Protection Account only once in any quarter of the society's fiscal year.

**Commencement**

10 *This Regulation comes into force on March 1, 2000.*

**SCHEDULE A  
STANDARDS FOR ANIMAL CARE**

*A Code of Practice For Canadian Kennel Operations*, published by the Canadian Veterinary Medical Association, September 1994.

*Guide to the Care and Use of Experimental Animals*, published by the Canadian Council on Animal Care, Vol. 1 (1993) and Vol. 2 (1984).

*Recommended code of practice for the care and handling of dairy cattle*, published by Agriculture Canada, 1990.

*Recommended code of practice for the care and handling of farm animals: Beef cattle*, published by Agriculture Canada, 1991.

*Recommended Code of Practice for the Care and Handling of Farm Animals: Horses*, published by the Canadian Agri-Food Research Council, 1998.

*Recommended code of practice for the care and handling of farm animals: Pigs*, published by Agriculture and Agri-Food Canada, 1993.

*Recommended code of practice for the care and handling of Farmed Deer (Cervidae)*, published by the Canadian Agri-Food Research Council, 1996.

*Recommended code of practice for the care and handling of mink*, published by Agriculture Canada, 1988.

*Recommended code of practice for the care and handling of poultry from hatchery to processing plant*, published by Agriculture Canada, 1989.

*Recommended code of practice for the care and handling of ranched fox*, published by Agriculture Canada, 1989.

*Recommended code of practice for the care and handling of Sheep*, published by the Canadian Agri-Food Research Council, 1995.

**Pratiques interdites**

6 Tout concours de combat entre animaux est interdit et nul ne peut diriger ou organiser un tel combat ou y participer de quelque façon que ce soit.

**États financiers vérifiés**

7 Les états financiers vérifiés fournis au Ministre en vertu du paragraphe 31(4) de la Loi doivent lui être soumis annuellement au moins trois mois avant la fin de l'année financière de la Société.

**Plans stratégiques**

8(1) La Société doit fournir au Ministre, avant le 31 mars 2000, un plan stratégique qui doit comprendre l'orientation stratégique, le plan de marketing, le plan financier et le plan d'action de la Société.

8(2) La Société doit fournir un plan stratégique mis à jour avec chaque état financier vérifié soumis au Ministre en vertu de l'article 7.

**Compte pour la protection des animaux**

9(1) Une demande faite par la Société en vertu du paragraphe 31(1) de la Loi pour le financement à partir du Compte pour la protection des animaux doit être faite par écrit au Ministre et doit comprendre

a) la valeur totale de tous legs et dons reçus par la Société, ses filiales et associations qui doivent être pris en considération pour l'octroi du financement en vertu du paragraphe 31(3) de la Loi depuis le dernier déboursement à partir du Compte pour la protection des animaux, et

b) l'utilisation faite de tous fonds depuis le dernier déboursement à la Société à partir du Compte pour la protection des animaux.

9(2) La Société peut faire au Ministre une demande de financement à partir du Compte pour la protection des animaux en vertu du paragraphe 31(1) de la Loi seulement une fois par trimestre durant l'année financière de la Société.

**Entrée en vigueur**

10 *Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 2000.*

**ANNEXE A  
NORMES SUR LES SOINS À DISPENSER AUX ANIMAUX**

*Code de pratiques pour le soin et la manipulation des bovins laitiers*, publié par Agriculture Canada, 1990.

*Code de pratiques recommandées pour la manipulation des volailles du couvoir à l'abattage*, publié par Agriculture Canada, 1989.

*Code de pratiques recommandées pour l'entretien des veaux prérumnants de boucherie*, publié par Agriculture Canada, 1988.

*Code de pratiques recommandées pour l'entretien et la manipulation des re-nards d'élevage*, publié par Agriculture Canada, 1989.

*Code de pratiques recommandées pour l'entretien et la manutention des animaux de ferme : Bovins de boucherie*, publié par Agriculture Canada, 1991.

*Code de pratiques recommandées pour les chenils du Canada*, publié par l'Association canadienne des médecins vétérinaires, septembre 1994.

*Code de pratiques recommandées pour le soin et la manipulation des animaux de ferme : Équidés*, publié par le Conseil de recherches agro-alimentaires du Canada, 1998.

*Code de pratiques recommandées pour le soin et la manipulation des Cerfs d'élevage (cervidés)*, publié par le Conseil de recherches agro-alimentaires du Canada, 1996.

*Code de pratiques recommandées pour le soin et la manipulation des Moutons*, publié par le Conseil de recherches agro-alimentaires du Canada, 1995.

*Code de pratiques recommandées pour les soins et la manipulation des animaux de ferme : Porcs*, publié par Agriculture et agro-alimentaire Canada, 1993.

*Code de pratiques recommandées pour le traitement et la manipulation des vi-sons*, publié par Agriculture Canada, 1988.

*Recommended code of practice for the care and handling of special fed veal calves*, published by Agriculture Canada, 1988.

**SCHEDULE B**  
**STANDARDS FOR DESTRUCTION OF ANIMALS**

“1993 Report of the American Veterinary Medical Association Panel on Euthanasia”, published in the *Journal of the American Veterinary Medical Association*, Vol. 202, No. 2, pages 229-247.

*Guide to the Care and Use of Experimental Animals*, published by the Canadian Council on Animal Care, Vol. 1 (1993) and Vol. 2 (1984).

*Guidelines for euthanasia of domestic animals by firearms*, published by the Canadian Veterinary Medical Association, December 1991.

*Manuel sur le soin et l'utilisation des animaux d'expérimentation*, publié par le Conseil canadien de protection des animaux, Vol. 1 (1993) et Vol. 2 (1984).

**ANNEXE B**  
**NORMES POUR LA DESTRUCTION DES ANIMAUX**

«1993 Report of the American Veterinary Medical Association Panel on Euthanasia», publié dans le *Journal of the American Veterinary Medical Association*, Vol. 202, N<sup>o</sup>. 2, pages 229-247.

*Manuel sur le soin et l'utilisation des animaux d'expérimentation*, publié par le Conseil canadien de protection des animaux, Vol. 1 (1993) et Vol. 2 (1984).

*Recommandations pour l'euthanasie des animaux domestiques par armes à feu*, publié par l'Association canadienne des médecins vétérinaires, décembre 1991.



